



**TEKA**

## User Manual

**RSL 73350 FI EU**

FR  
TR  
AR



## **Veillez d'abord lire la notice d'utilisation !**

Chère cliente, cher client,

Nous espérons que votre produit, qui a été fabriqué dans des usines modernes et vérifié au terme des procédures de contrôle de qualité les plus méticuleuses, vous aidera efficacement.

Pour cette raison, nous vous conseillons de lire attentivement tout le manuel d'utilisation de votre produit avant de vous en servir, et de le conserver ensuite pour une utilisation ultérieure.

### **Le présent manuel**

- Vous aidera à utiliser votre produit avec rapidité et sécurité.
- Lisez le manuel avant d'installer et de faire fonctionner votre produit.
- Respectez les instructions, notamment celles relatives à la sécurité.
- Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible car vous pouvez en avoir besoin ultérieurement.
- En plus, lisez également les autres documents fournis avec votre produit.
- Veuillez noter que ce manuel peut également être valide pour d'autres modèles.

### **Symboles et descriptions**

Vous retrouverez les symboles suivants dans le présent manuel:

 Informations importantes ou astuces.

 Avertissement relatif aux conditions dangereuses pour la vie et la propriété.

 Avertissement relatif à la tension électrique.



### **ATTENTION!**

Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorigère écologique, R600a (inflammable seulement sous certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:

- N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- N'utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne détruisez pas le circuit frigorigère.
- N'utilisez pas des appareils électriques à l'intérieur du compartiment pour conserver les aliments, hormis celles qui sont éventuellement recommandés par le fabricant.

### **INFORMATIONS**



# **ENERG**



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER

(\*)

A

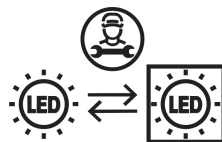
A

Vous pouvez accéder aux informations relatives au modèle telles que sauvegardées dans la base de données des produits en entrant le site internet suivant et en recherchant l'identifiant de votre modèle (\*) qui se trouve sur la vignette énergie

<https://eprel.ec.europa.eu/>

# TABLE DES MATIÈRES

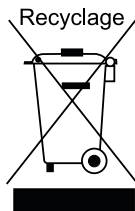
<b>1 Votre réfrigérateur</b>	<b>3</b>	<b>4 Préparation</b>	<b>10</b>
<b>2 Précautions de sécurité importantes</b>	<b>4</b>	<b>5 Utilisation du réfrigérateur</b>	<b>11</b>
Utilisation préconisée.....	4	Touches de Contrôle .....	11
Sécurité générale.....	4	Utilisation des compartiments intérieurs.....	11
Pour les appareils dotés d'une fontaine à eau reliée à l'eau courante .....	6	Réfrigération .....	12
Sécurité enfants.....	6	Dégivrage .....	12
Avertissement sur l'usage des fluides frigorigènes .....	6	Le compartiment des produits laitiers (entrepôt frigorifique) .....	12
Mesures d'économie d'énergie.....	6		
<b>3 Installation</b>	<b>7</b>	<b>6 Entretien et nettoyage</b>	<b>13</b>
Éléments à prendre en considération lors du déménagement de votre réfrigérateur .....	7	Protection des surfaces en plastique .....	13
Avant de mettre votre réfrigérateur en marche .....	7		
Branchement électrique.....	7	<b>7 Solutions recommandées aux problèmes</b>	<b>14</b>
Mise au rebut de l'emballage .....	8		
Mise au rebut de votre ancien réfrigérateur .....	8		
Disposition et Installation .....	8		
Remplacement de l'ampoule intérieure .....	8		
Réversibilité des portes.....	9		



Cet appareil est doté d'une source d'éclairage de classe énergétique "G". Seuls des réparateurs qualifiés sont autorisés à procéder au remplacement de la source d'éclairage de cet appareil.

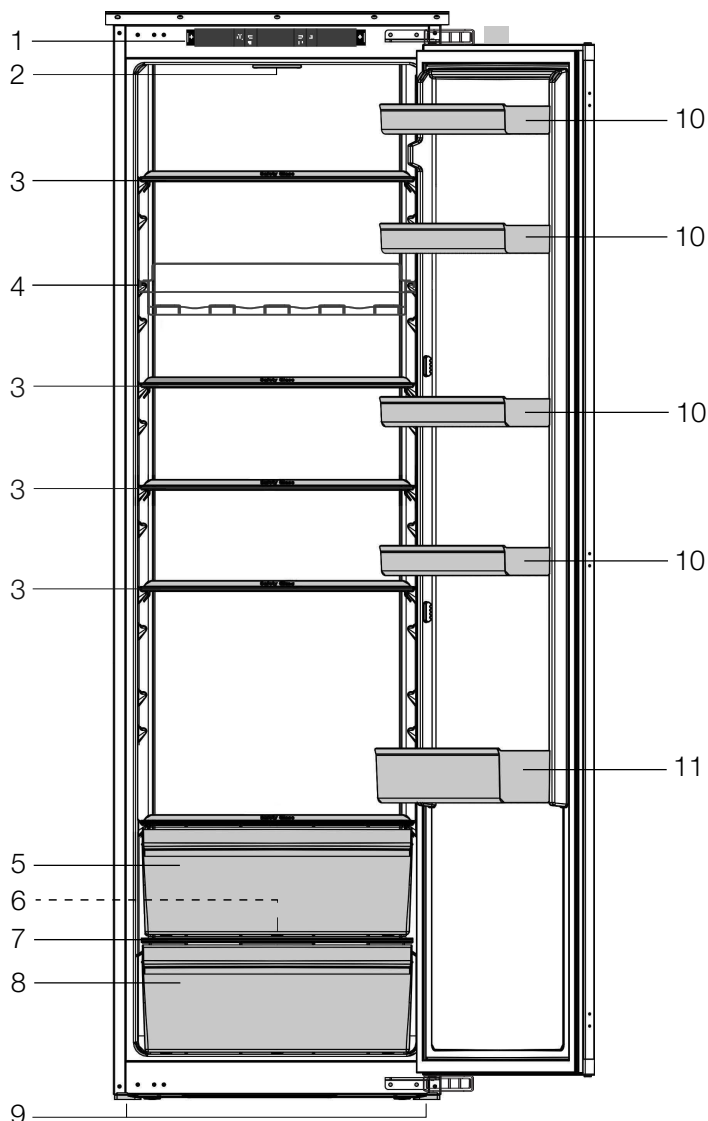


Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2012/19/EU, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

# 1 Votre réfrigérateur



- 1. Bandeau de commande
- 2. Éclairage intérieur
- 3. Clayettes en verre
- 4. Clayette range-bouteilles
- 5. Compartiment des produits laitiers

- 6. Canal collecteur de l'eau de dégivrage
- 7. Couvercle du bac à légumes
- 8. Bac à légumes
- 9. Pieds avant
- 10. Balconnets réglables
- 11. Balconnet range-bouteilles

**i** Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si des pièces présentées ne sont pas comprises dans le produit que vous avez acheté, elles sont valables pour d'autres modèles.

## 2 Précautions de sécurité importantes

Veuillez examiner les informations suivantes: Le non respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou dommages matériels. Sinon, tout engagement lié à la garantie et à la fiabilité du produit devient invalide.

Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 10 ans, à compter de la date d'achat du produit.

### Utilisation préconisée

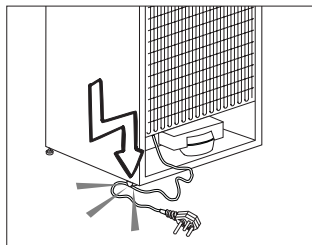
Ce produit est prévu pour une utilisation:

- en intérieur et dans des zones fermées telles que les maisons;
- dans les environnements de travail fermés, tels que les magasins et les bureaux;
- dans les lieux d'hébergement fermés, tels que les fermes, hôtels, pensions.
- Il ne doit pas être utilisé en extérieur.

### Sécurité générale

- Avant de vous débarrasser de votre appareil, veuillez consulter les autorités locales ou votre revendeur pour connaître le mode opératoire et les organismes de collecte agréés.
- Consultez le service après-vente agréé concernant toutes questions ou problèmes relatifs au réfrigérateur. N'intervenez pas ou ne laissez personne intervenir sur le réfrigérateur sans le communiquer au service après-vente agréé.
- Pour les produits équipés d'un compartiment congélateur: ne mangez pas de cônes de crème glacée ou des glaçons immédiatement après les avoir sortis du compartiment de congélation!(Cela pourrait provoquer des engelures dans votre bouche).
- Pour les produits équipés d'un compartiment congélateur: ne placez pas de boissons en bouteille ou en cannette dans le compartiment de congélation. Cela peut entraîner leur éclatement.
- Ne touchez pas des produits congelés avec les mains, ils pourraient se coller à celles-ci.
- Débranchez votre réfrigérateur avant de le nettoyer ou de le dégivrer.
- La vapeur et des matériaux de nettoyage pulvérisés ne doivent jamais être utilisés pour les processus de nettoyage ou de dégivrage de votre réfrigérateur. La vapeur pourrait pénétrer dans les pièces électriques et provoquer des courts-circuits ou des électrocutions.
- Ne jamais utiliser les pièces de votre réfrigérateur telles que la porte, comme un support ou une marche.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur.
- N'endommagez pas les pièces où circule le liquide réfrigérant avec des outils de forage ou coupants. Le liquide réfrigérant qui pourrait s'échapper si les canalisations de gaz de l'évaporateur, les rallonges de tuyau ou les revêtements de surface étaient percés, peut irriter la peau et provoquer des blessures aux yeux.
- Ne pas couvrir ou obstruer les orifices de ventilation du réfrigérateur.
- Les appareils électriques peuvent être réparés seulement par des personnes autorisées. Les réparations réalisées par des personnes ne présentant pas les compétences requises peuvent présenter un risque pour l'utilisateur.
- En cas de dysfonctionnement ou lors d'opérations d'entretien ou de réparation, débranchez l'alimentation électrique du réfrigérateur soit en désactivant le fusible correspondant, soit en débranchant l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble lorsque vous débranchez la prise.
- Placez les boissons alcoolisées verticalement, dans des récipients convenablement fermés.
- Ne conservez jamais des aérosols contenant des substances inflammables et explosives dans le réfrigérateur.
- N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres dispositifs pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne faites pas fonctionner un réfrigérateur endommagé. Consultez le service agréé en cas de problème.
- La sécurité électrique du réfrigérateur n'est assurée que si le système de mise à la terre de votre domicile est conforme aux normes en vigueur.
- L'exposition du produit à la pluie, la neige, au soleil ou au vent présente des risques concernant la sécurité électrique.
- Contactez le service agréé quand un câble d'alimentation est endommagé pour éviter tout danger.
- Ne branchez jamais le réfrigérateur à la prise murale au cours de l'installation. Vous vous exposeriez à un risque de mort ou à de blessures graves.
- Ce réfrigérateur est conçu seulement pour conserver des aliments. Par conséquent, il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- L'étiquette avec les caractéristiques techniques est située sur le mur gauche à l'intérieur du réfrigérateur.
- Ne branchez jamais votre réfrigérateur à des systèmes d'économie d'énergie, cela peut l'endommager.
- S'il y a une lumière bleue sur le réfrigérateur, ne la regardez pas avec des outils optiques.
- Pour les réfrigérateurs contrôlés manuellement, attendez au moins 5 minutes pour allumer le réfrigérateur après une coupure de courant.
- Si cet appareil venait à changer de propriétaire, n'oubliez pas de remettre la présente notice d'utilisation au nouveau bénéficiaire.
- Évitez d'endommager le câble d'alimentation quand vous transportez le réfrigérateur. Tordre le câble peut entraîner un incendie. Ne placez jamais d'objets lourds sur le câble d'alimentation.



- Évitez de toucher à la prise avec des mains mouillées au moment de brancher l'appareil.
- Évitez de brancher le réfrigérateur lorsque la prise de courant électrique a lâché.
- Pour des raisons de sécurité, évitez de pulvériser directement de l'eau sur les parties externes et internes du réfrigérateur.
- Ne pulvérisez pas de substances contenant des gaz inflammables comme du propane près du réfrigérateur pour éviter tout risque d'incendie et d'explosion.
- Ne placez jamais de récipients contenant de l'eau sur votre réfrigérateur, ils pourraient causer des chocs électriques ou un incendie.
- Évitez de surcharger le réfrigérateur avec une quantité excessive d'aliments. S'il est surchargé, les aliments peuvent tomber, vous blesser et endommager le réfrigérateur quand vous ouvrez la porte.
- Ne placez jamais d'objets au-dessus du réfrigérateur, ils pourraient tomber quand vous ouvrez ou fermez la porte du réfrigérateur.
- Les produits qui nécessitent un contrôle de température précis (vaccin, médicament sensible à la chaleur, matériels scientifiques, etc.) ne doivent pas être conservés dans le réfrigérateur.

- Si le réfrigérateur n'est pas utilisé pendant longtemps, il doit être débranché. Un problème avec le câble d'alimentation pourrait causer un incendie.
- Le bout de la prise électrique doit être nettoyé régulièrement à l'aide d'un chiffon sec, sinon il peut provoquer un incendie.
- Le réfrigérateur peut bouger si ses pieds réglables ne sont pas bien fixés sur le sol. Bien fixer les pieds réglables sur le sol peut empêcher le réfrigérateur de bouger.
- Quand vous transportez le réfrigérateur, ne le tenez pas par la poignée de la porte. Cela peut l'endommager.
- Quand vous devez placer votre produit près d'un autre réfrigérateur ou congélateur, la distance entre les appareils doit être d'au moins 8 cm. Sinon, les murs adjacents peuvent être humidifiés.

## **Pour les appareils dotés d'une fontaine à eau**

- La pression de l'alimentation en eau doit être comprise entre 1 et 8 bars.
- Utilisez uniquement de l'eau potable.

## **Sécurité enfants**

- Si la porte a un verrouillage, la clé doit rester hors de portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés et empêchés de s'amuser avec le produit.

## **Avertissement sur l'usage des fluides frigorigènes**

### **Si le système de refroidissement de votre appareil contient R600a:**

Ce gaz est inflammable. Par conséquent, veuillez prendre garde à ne pas endommager le système de refroidissement et les tuyauteries lors de son utilisation ou de son transport. En cas de dommages, éloignez votre produit de toute source potentielle de flammes susceptible de provoquer l'incendie de l'appareil. De même, placez le produit dans une pièce aérée.

### **Ne tenez pas compte de cet avertissement si le système de refroidissement de votre appareil contient R134a.**

Le type de gaz utilisé dans l'appareil est mentionné sur la plaque signalétique située sur la paroi gauche de l'intérieur du réfrigérateur.

Ne jetez jamais l'appareil au feu pour vous en débarrasser.

## **Mesures d'économie d'énergie**

- Ne laissez pas les portes du réfrigérateur ouvertes pendant une durée prolongée.
- N'introduisez pas de aliments ou de boissons chaudes dans le réfrigérateur.
- Ne surchargez pas le réfrigérateur pour ne pas obstruer la circulation d'air à l'intérieur.
- N'installez pas le réfrigérateur à la lumière directe du soleil ou près d'appareil émettant de la chaleur tels qu'un four, un lave-vaisselle ou un radiateur. Maintenez une distance d'au moins 30 cm entre votre réfrigérateur et toute source de chaleur, et à une distance de 5 cm d'un four électrique.
- Veillez à conserver vos aliments dans des récipients fermés.
- La décongélation des aliments dans le compartiment réfrigérateur permet de faire des économies d'énergie et de préserver la qualité des aliments.



### 3 Installation

- ⚠ Dans l'hypothèse où l'information contenue dans ce manuel n'a pas été prise en compte par l'utilisateur, le fabricant ne sera aucunement responsable en cas de problèmes.

#### Éléments à prendre en considération lors du déménagement de votre réfrigérateur

1. Votre réfrigérateur doit être débranché.
2. Avant le transport de votre réfrigérateur, vous devez le vider et le nettoyer. Avant d'emballer votre réfrigérateur, vous devez fixer ses étagères, bac, accessoires, etc., avec du ruban adhésif afin de les protéger contre les chocs.
3. L'emballage doit être solidement attaché avec du ruban adhésif épais ou avec un cordage solide. La réglementation en matière de transport et de marquage de l'emballage doit être strictement respectée.
4. L'emballage et les matériaux de protection d'emballage doivent être conservés pour les éventuels transports ou déplacements à venir.

#### Avant de mettre votre réfrigérateur en marche

Vérifiez les points suivants avant de commencer à utiliser votre réfrigérateur

1. L'intérieur du réfrigérateur est sec et l'air peut circuler librement à l'arrière?
2. Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur tel qu'indiqué dans la section « **Entretien et nettoyage** ».

3. Insérez la prise du réfrigérateur dans la prise murale. Lorsque la porte du réfrigérateur est ouverte, la lampe interne du réfrigérateur s'éclaire.

4. Lorsque le compresseur commence à fonctionner, il émettra un son. Le liquide et les gaz intégrés au système du réfrigérateur peuvent également faire du bruit, que le compresseur soit en marche ou non. Ceci est tout à fait normal.

5. Les parties antérieures du réfrigérateur peuvent chauffer. Ce phénomène est normal. Ces zones doivent en principe être chaudes pour éviter tout risque de condensation.

#### Branchement électrique

Branchez votre réfrigérateur à une prise électrique protégée par un fusible ayant une capacité appropriée.

Important:

- Le branchement doit être conforme aux normes en vigueur sur le territoire national.
- La fiche du câble d'alimentation doit être facilement accessible après installation.
- La sécurité électrique du réfrigérateur n'est assurée que si le système de mise à la terre de votre domicile est conforme aux normes en vigueur.
- La tension indiquée sur l'étiquette située sur la paroi gauche interne de votre produit doit correspondre à celle fournie par votre réseau électrique.
- **Les rallonges et multiprises ne doivent pas être utilisés pour brancher l'appareil.**

⚠ Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié.

⚠ L'appareil ne doit pas être mis en service avant d'être réparé ! Cette précaution permet d'éviter tout risque de choc électrique!

## Mise au rebut de l'emballage

Les matériaux d'emballage peuvent être dangereux pour les enfants. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants ou jetez-les conformément aux consignes établies par les autorités locales en matière de déchets. Ne les jetez pas avec les déchets domestiques, déposez-les dans les centres de collecte désignés par les autorités locales.

L'emballage de votre appareil est produit à partir de matériaux recyclables.

## Mise au rebut de votre ancien réfrigérateur

Débarrassez-vous de votre ancien réfrigérateur sans nuire à l'environnement.

- Vous pouvez consulter le service après-vente agréé ou le centre chargé de la mise au rebut dans votre municipalité pour en savoir plus sur la mise au rebut de votre produit.

Avant de procéder à la mise au rebut de votre machine, coupez la prise électrique et, le cas échéant, tout verrouillage susceptible de se trouver sur la porte. Rendez-les inopérants afin de ne pas exposer les enfants à d'éventuels dangers.

## Disposition et Installation

△ Si la porte d'entrée de la pièce où sera installé le réfrigérateur n'est pas assez large pour laisser passer le réfrigérateur, appelez le service après-vente qui retirera les portes du réfrigérateur et le fera entrer latéralement dans la pièce.

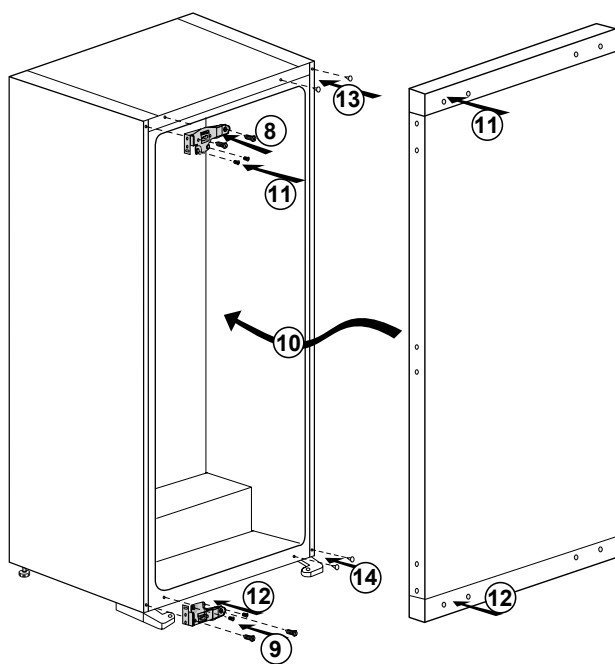
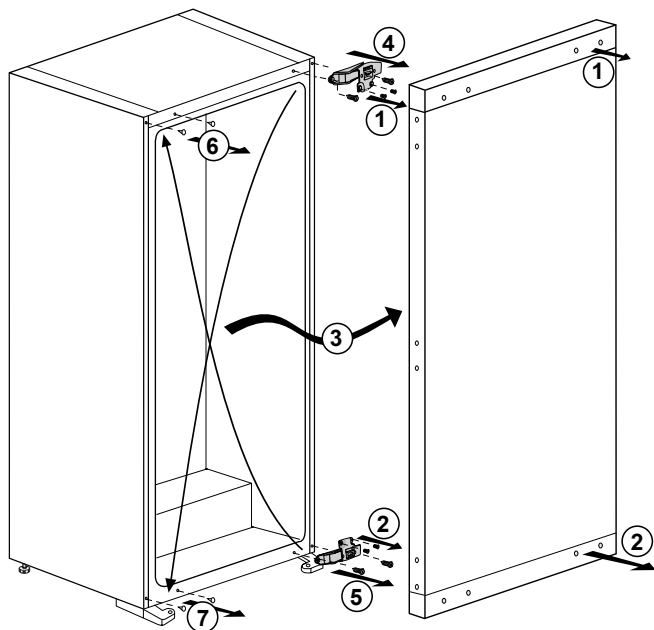
1. Installez le réfrigérateur dans un emplacement qui permette une utilisation pratique.
2. Maintenez le réfrigérateur éloigné de toutes sources de chaleur, des endroits humides et de la lumière directe du soleil.
3. Une ventilation d'air autour du réfrigérateur doit être aménagée pour obtenir un fonctionnement efficace. Si le réfrigérateur est placé dans un enfoncement du mur, il doit y avoir un espace d'au moins 5 cm avec le plafond et d'au moins 5 cm avec le mur. Ne placez pas l'appareil sur des revêtements tels qu'un tapis ou de la moquette.
4. Placez le réfrigérateur sur une surface plane afin qu'il soit stable.
5. N'exposez pas le réfrigérateur à des températures ambiantes inférieures à 10°C.

## Remplacement de l'ampoule intérieure

Pour remplacer l'ampoule LED du réfrigérateur, veuillez contacter le service après-vente agréé. L'ampoule (s) utilisé dans cet appareil ne convient pas pour l'éclairage de la cuisine. Le but visé par cette lampe est d'aider à l'utilisateur de placer les aliments dans le réfrigérateur / congélateur d'une manière sûre et confortable. Les voyants utilisés dans cet appareil doivent résister aux conditions physiques extrêmes telles que des températures inférieures à -20°C.

## Réversibilité des portes

Procédez dans l'ordre numérique.



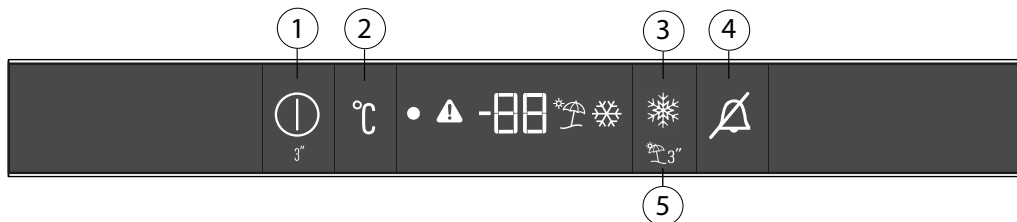
## 4 Préparation

---

- i** Votre réfrigérateur doit être installé à au moins 30 cm des sources de chaleur telles que les plaques de cuisson, les fours, appareils de chauffage ou cuisinières, et à au moins 5 cm des fours électriques. De même, il ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil.
- i** La température ambiante de la pièce où vous installez le réfrigérateur doit être d'au moins 10°C. Faire fonctionner l'appareil sous des températures inférieures n'est pas recommandé et pourrait nuire à son efficacité.
- i** Veuillez vous assurer que l'intérieur de votre appareil est soigneusement nettoyé.
- i** Si deux réfrigérateurs sont installés côte à côte, ils doivent être séparés par au moins 2 cm.
- i** Lorsque vous faites fonctionner le réfrigérateur pour la première fois, assurez-vous de suivre les instructions suivantes pendant les six premières heures.
  - La porte ne doit pas être ouverte fréquemment.
  - Le réfrigérateur doit être mis en marche à vide, sans aliments à l'intérieur.
  - Ne débranchez pas le réfrigérateur. Si une panne de courant se produit, veuillez vous reporter aux avertissements dans la section « **Solutions recommandées aux problèmes** ».
- i** L'emballage et les matériaux de protection d'emballage doivent être conservés pour les éventuels transports ou déplacements à venir.

## 5 Utilisation du réfrigérateur

### Touches de Contrôle



#### 1. Fonction Marche/Arrêt

Appuyez sur la touche On/Off pendant 3 secondes pour allumer ou éteindre le réfrigérateur. Lorsque le réfrigérateur est à l'arrêt, le voyant (●) s'allume. Tous les autres voyants sont éteints.

#### 2. Bouton de réglage de la température du compartiment réfrigérateur

Appuyez sur ce bouton (°C) pour régler la température du compartiment réfrigérateur à 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 8... respectivement. Appuyez sur ce bouton pour définir la température souhaitée pour le compartiment du réfrigérateur.

#### 3. Fonction de réfrigération rapide

Ce bouton (❄️) est doté de deux fonctions. Appuyez brièvement sur ce bouton pour activer ou désactiver la fonction de refroidissement rapide. Le voyant de refroidissement rapide s'éteint et l'appareil retourne à son réglage normal.

Utilisez la fonction de refroidissement rapide lorsque vous souhaitez refroidir rapidement les aliments placés dans le réfrigérateur. Si vous souhaitez refroidir de grandes quantités d'aliments frais, nous vous recommandons d'activer cette fonction au préalable.

Après 1 heure de temps ou lorsque le compartiment réfrigérateur atteint la température souhaitée, la fonction de refroidissement rapide s'annule automatiquement si vous ne l'annulez pas vous-même. Cette fonction n'est pas reprise lorsque le courant est rétabli après une panne de courant.

#### 4. Alarme désactivée

Lorsque la porte du réfrigérateur reste ouverte pendant 1 minutes une alarme sonore retentit. Pour arrêter l'alarme, appuyez sur le bouton «Alarme désactivée» (🔕). Si vous fermez et ouvrez la porte, «l'alarme d'ouverture de porte» s'active à nouveau au bout de 1 minutes. En cas de défaillance du capteur, l'icône d'avertissement s'allume (⚠️). Si vous appuyez sur le bouton «Alarme désactivée», l'avertissement sera «nettoyé».

#### 5. Fonction Vacances

Pour activer la fonction Vacances, appuyez sur ce bouton (🌴) pendant 3 secondes. Le voyant du mode Vacances (🌴) s'allume. Si la fonction Vacances est activée, « - - » s'affiche sur l'indicateur de température du réfrigérateur et l'on n'observe aucun refroidissement actif dans le compartiment de réfrigération. Il n'est pas adapté de conserver des aliments dans le réfrigérateur lorsque cette fonction est activée. Pour désactiver cette fonction, appuyez à nouveau sur le bouton de la fonction **Vacances**.

### Utilisation des compartiments intérieurs

Clayettes en verre: L'écart entre les étagères peut être réglé si nécessaire.

Bac à légumes: Les fruits et légumes peuvent être conservés dans ce compartiment pendant de longues périodes sans se détériorer.

Clayette range-bouteilles: Les bouteilles, bocaux et les canettes peuvent être placés dans ces étagères.

# Réfrigération

## Conservation des aliments

Le compartiment réfrigérateur est destiné à la conservation à court terme d'aliments frais et de boissons.

Conservez les produits laitiers dans le compartiment prévu à cet effet dans le réfrigérateur.

Les bouteilles peuvent être stockées sur la clayette support bouteilles ou dans le balconnet range bouteilles de la porte.

La viande crue sera conservée de manière optimale dans un sac en polyéthylène dans le compartiment des produits laitiers.

Laisser refroidir les aliments et boissons à la température ambiante avant de les mettre dans le réfrigérateur.

- Attention  
Conservez l'alcool à forte concentration debout et bien fermé uniquement.
- Attention  
Ne conservez pas de substances explosives ni de récipients à gaz propulseurs inflammables (crème en bombe, bombes aérosols etc.) Un risque d'explosion existe.

## Dégivrage

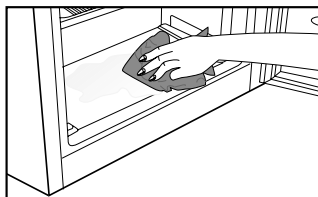
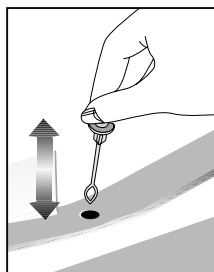
Le compartiment réfrigérateur dégivre automatiquement.

L'eau de dégivrage s'écoule dans la voie d'écoulement et se déverse dans le bac de récupération à l'arrière de l'appareil.

Pendant le dégivrage, des gouttelettes d'eau se forment à l'arrière du réfrigérateur à cause de l'évaporateur.

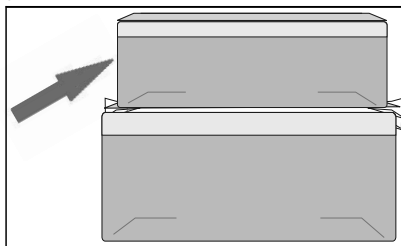
Si toutes les gouttes ne s'écoulent pas, elles peuvent geler de nouveau après le dégivrage. Enlevez-les à l'aide d'un chiffon mouillé à l'eau tiède, et jamais au moyen d'un objet dur ou tranchant.

Vérifiez l'écoulement de l'eau de dégivrage de temps en temps. L'orifice peut parfois s'obstruer.



## Le compartiment des produits laitiers (entrepôt frigorifique)

Le compartiment des produits laitiers (entrepôt frigorifique) fournit une température plus basse que celle du compartiment réfrigérateur. Utilisez ce compartiment pour conserver les charcuteries (salami, saucisses, produits laitiers, etc.) qui nécessitent une température de conservation plus basse ou des produits à base de viande, de poulet ou de poisson destinés à une consommation immédiate. Ne conservez pas les fruits et les légumes dans ce compartiment.



## 6 Entretien et nettoyage

- ⚠ N'utilisez jamais d'essence, de benzène ou de matériaux similaires pour le nettoyage.
- ⚠ Nous vous recommandons de débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage.
- ℹ N'utilisez jamais d'ustensiles tranchants, savon, produit de nettoyage domestique, détergent et cirage pour le nettoyage.
- ℹ Utilisez de l'eau tiède pour nettoyer la carrosserie du congélateur / réfrigérateur et séchez-la soigneusement à l'aide d'un chiffon.
- ℹ Utilisez un chiffon humide imbibé d'une solution composée d'une cuillère à café de bicarbonate de soude pour un demi litre d'eau pour nettoyer l'intérieur et séchez soigneusement.
- ⚠ Prenez soin de ne pas faire couler d'eau dans le logement de la lampe et dans d'autres éléments électriques.
- ⚠ En cas de non utilisation de votre congélateur / réfrigérateur pendant une période prolongée, débranchez le câble d'alimentation, sortez toutes les aliments, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.
- ℹ Inspectez les joints de porte régulièrement pour vérifier qu'ils sont propres et qu'il n'y a pas de résidus de nourriture.
- ℹ Pour retirer les balconnets de portes, sortez tout son contenu puis poussez simplement le balconnet vers le haut à partir de la base.

- ℹ Ne jamais utiliser des produits nettoyants ou de l'eau contenant du chlore pour le nettoyage des surfaces externes et des pièces chromées du produit. Le chlore entraîne la corrosion de ces surfaces métalliques.

### Protection des surfaces en plastique

- Ne placez pas d'huiles ou de plats huileux dans le congélateur / réfrigérateur dans des récipients non fermés, car les graisses peuvent endommager les surfaces en plastique du congélateur / réfrigérateur. Si vous versez ou éclaboussez de l'huile sur les surfaces en plastique, nettoyez et lavez les parties souillées avec de l'eau chaude immédiatement.

## 7 Solutions recommandées aux problèmes

Veuillez vérifier la liste suivante avant d'appeler le service après-vente. Cela peut vous faire économiser du temps et de l'argent. Cette liste regroupe les problèmes les plus fréquents ne provenant pas d'un défaut de fabrication ou d'utilisation du matériel. Il se peut que certaines des fonctions décrites ne soient pas présentes sur votre produit.

### Le réfrigérateur ne fonctionne pas.

- Le réfrigérateur est-il correctement branché ? Insérez la prise dans la prise murale.
- Est-ce que le fusible ou la douille de raccord du réfrigérateur sont connectés ou est-ce que le fusible principal a sauté ? Vérifiez le fusible.

### Condensation sur la paroi intérieure du compartiment réfrigérateur. (MULTIZONE, COOL CONTROL et FLEXI ZONE).

- Température ambiante très basse. Ouvertures et fermetures fréquentes de la porte. Humidité ambiante très élevée. Conservation de aliments liquides dans des récipients ouverts. Porte laissée entrouverte. Réglez le thermostat à un niveau de froid supérieur.
- Réduisez les temps d'ouverture de la porte ou utilisez-la moins fréquemment.
- Couvrez les aliments dans des récipients ouverts à l'aide d'un matériau adapté.
- Essuyez la condensation à l'aide d'un tissu sec et vérifiez si elle persiste.

### Le compresseur ne fonctionne pas.

- Le dispositif de protection thermique du compresseur sautera en cas de coupures soudaines du courant ou de débranchement intempestif, en effet la pression du liquide réfrigérant du système de refroidissement ne sera pas équilibrée. Le réfrigérateur recommencera à fonctionner normalement après 6 minutes environ. Veuillez contacter le service après-vente si le réfrigérateur ne redémarre pas après cette période.
- Le réfrigérateur est en mode de dégivrage. Cela est normal pour un réfrigérateur à dégivrage semi-automatique. Le cycle de dégivrage se déclenche régulièrement.
- Le réfrigérateur n'est pas branché à la prise. Assurez-vous que la prise est branchée à la prise murale.
- Les réglages de température sont-ils corrects ?
- Il se peut qu'il y ait une panne d'électricité.



Le réfrigérateur fonctionne fréquemment ou pendant de longue périodes.

- Votre nouveau réfrigérateur est peut être plus large que l'ancien. Ceci est tout à fait normal. Les grands réfrigérateurs fonctionnent pendant une période de temps plus longue.
- La température ambiante de la salle peut être élevée. Ceci est tout à fait normal.
- Le réfrigérateur pourrait y avoir été branché tout récemment ou pourrait avoir été chargé de aliments alimentaires. Le refroidissement complet du réfrigérateur peut durer quelques heures de plus.
- D'importantes quantités de aliments chaudes ont peut être été introduites dans le réfrigérateur récemment. Les aliments chauds provoquent un fonctionnement prolongé du réfrigérateur avant d'atteindre le niveau de température de conservation raisonnable.
- Les portes ont peut être été ouvertes fréquemment ou laissées entrouvertes pendant une durée prolongée. L'air chaud qui entre dans le réfrigérateur le fait fonctionner pendant de plus longues périodes. Ouvrez les portes moins souvent.
- La porte du réfrigérateur ou du congélateur ont peut être été laissées entrouvertes. Vérifiez que les portes sont bien fermées.
- Le réfrigérateur est réglé à une température très basse. Réglez la température du réfrigérateur à un degré supérieur et attendez jusqu'à ce que la température soit bonne.
- Le joint de la porte du réfrigérateur ou du congélateur peut être sale, déchiré, rompu ou mal en place. Nettoyez ou remplacez le joint. Tout joint endommagé/déchiré fait fonctionner le réfrigérateur pendant une période de temps plus longue afin de conserver la température actuelle.

La température du congélateur est très basse alors que celle du réfrigérateur est correcte.

- La température du congélateur est réglée à une température très basse. Réglez la température du congélateur à un degré supérieur et vérifiez.

La température du réfrigérateur est très basse alors que celle du congélateur est correcte.

- Il se peut que la température du réfrigérateur a réglée à une température très basse. Réglez la température du réfrigérateur à un degré supérieur et vérifiez.

Les aliments conservées dans les tiroirs du compartiment de réfrigération congèlent.

- Il se peut que la température du réfrigérateur a réglée à une température très basse. Réglez la température du réfrigérateur à un degré supérieur et vérifiez.



La température dans le réfrigérateur ou le congélateur est très élevée.
<ul style="list-style-type: none"> <li>La température du réfrigérateur a peut être été réglée à un degré très élevé. Le réglage du réfrigérateur a un effet sur la température du congélateur. Modifiez la température du réfrigérateur ou du congélateur jusqu'à ce qu'elles atteignent un niveau correct.</li> <li>Les portes ont peut être été ouvertes fréquemment ou laissées entrouvertes pendant une durée prolongée; ouvrez-les moins fréquemment.</li> <li>La porte est peut être restée ouverte; refermez complètement la porte.</li> <li>D'importantes quantités de aliments chaudes ont peut être été introduites dans le réfrigérateur récemment. Attendez que le réfrigérateur ou le congélateur atteigne la bonne température.</li> <li>Le réfrigérateur y a peut être été branché récemment. Le refroidissement complet du réfrigérateur nécessite du temps.</li> </ul>
Le niveau sonore augmente lorsque le réfrigérateur est en marche.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les caractéristiques de performance du réfrigérateur peuvent changer en raison des variations de la température ambiante. Cela est normal et n'est pas un défaut.</li> </ul>
Vibrations ou bruits.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le sol n'est pas plat ou n'est pas solide. Le réfrigérateur oscille lorsqu'on le bouge lentement. Assurez-vous que le sol est plat et suffisamment solide pour supporter le réfrigérateur.</li> <li>Les bruits peuvent être produits par les objets placés sur le réfrigérateur. Enlevez tout ce qu'il y a au-dessus du réfrigérateur.</li> </ul>
Le réfrigérateur produit des bruits semblables à de l'eau qui coule ou à la pulvérisation d'un liquide.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Des écoulements de gaz et de liquides se produisent dans le réfrigérateur, de par ses principes de fonctionnement. Cela est normal et n'est pas un défaut.</li> </ul>
Le réfrigérateur produit des bruits semblables à du vent.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les ventilateurs sont utilisés pour refroidir le réfrigérateur. Cela est normal et n'est pas un défaut.</li> </ul>
Condensation sur les parois intérieures du réfrigérateur.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Un temps chaud et humide augmente la formation de givre et de condensation. Cela est normal et n'est pas un défaut.</li> <li>La porte est peut être restée ouverte; assurez-vous que les portes sont complètement fermées.</li> <li>Les portes ont peut être été ouvertes fréquemment ou laissées entrouvertes pendant une durée prolongée; ouvrez-les moins fréquemment.</li> </ul>
De l'humidité est présente à l'extérieur ou entre les portes du réfrigérateur.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il y a peut être de l'humidité dans l'air; ceci est tout à fait normal par un temps humide. Lorsque l'humidité est faible, la condensation disparaîtra.</li> </ul>
Présence d'une mauvaise odeur dans le réfrigérateur.
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'intérieur du réfrigérateur doit être nettoyé. Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur avec une éponge, de l'eau tiède ou de l'eau gazeuse.</li> <li>Certains récipients ou matériaux d'emballage peuvent provoquer ces odeurs. Utilisez un autre récipient ou changez de marque de matériau d'emballage.</li> </ul>
La porte ne se ferme pas.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Des récipients peuvent empêcher la fermeture de la porte. Remplacez les emballages qui obstruent la porte.</li> <li>Le réfrigérateur n'est pas complètement vertical et peut balancer lorsqu'on le bouge légèrement. Réglez les vis de levage.</li> <li>Le sol n'est pas plat ou solide. Assurez-vous que le sol est plat et qu'il peut supporter le réfrigérateur.</li> </ul>
Les bacs à légumes sont coincés.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il se peut que les aliments touchent le haut du tiroir. Disposez à nouveau les aliments dans le tiroir.</li> </ul>

## Lütfen önce bu kullanım kılavuzunu okuyunuz!

Değerli Müşterimiz,

Modern tesislerde üretilen ve en titiz kalite kontrol prosedürleri kapsamında kontrol edilen ürününüzü en verimli şekilde kullanmanızı dileriz.

Bu nedenle, ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere saklayın. Ürünü bir başkasına devrederseniz kullanım kılavuzunu da verin.

### Kullanım kılavuzu, ürünü hızlı ve güvenli bir şekilde kullanmanıza yardımcı olacaktır.

- Ürünü kurmadan ve çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.
- Güvenlik talimatlarını okuduğunuzdan emin olun.
- Kullanım kılavuzunu, ileride kullanmak üzere kolayca erişilebilir bir yerde saklayın.
- Ürün ile birlikte verilen diğer dokümanları da okuyun.
- Bu kullanım kılavuzunun diğer birçok model için de geçerli olduğunu unutmayın.
- Modeller arasındaki farklar kullanım kılavuzunda belirtilecektir.

### Sembollerin açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmaktadır:



Önemli bilgiler veya faydalı ipuçları.



İnsan sağlığı ve mülk açısından tehlikeli durumlara karşı uyarı.



Elektrik gerilimine ilişkin uyarı.



### UYARI!

Tümüyle çevre dostu bir soğutucu gaz olan R600a (yalnızca belirli koşullar altında yanıcıdır) ile çalışan soğutucu ürününüzün normal bir şekilde çalışmasını sağlamak için aşağıdaki kuralları uygulamalısınız:

- Ürünün etrafındaki serbest hava sirkülasyonunu engellemeyin.
- Buz çözme işlemini hızlandırmak için üreticinin önerdiklerinin dışında mekanik cihazlar kullanmayın.
- Soğutucu gaz devresine zarar vermeyin.
- Gıda saklama bölümü içinde üreticinin önermiş olabileceği elektrikli cihazlar dışında herhangi bir elektrikli cihaz kullanmayın.



### BİLGİ



**ENERG**



ÜRETİCİ İSMİ

MODEL TANIMI

(\*)

A

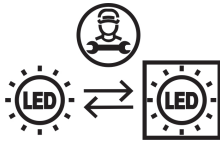
A

Ürün veri tabanında depolanan model bilgilerine, aşağıdaki web sitesine girilerek ve enerji etiketinde bulunan model tanımı (\*) aranarak ulaşılabilir.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

## İÇİNDEKİLER

<b>1 Buzdolabı</b>	<b>3</b>	<b>4 Hazırlık</b>	<b>10</b>
<b>2 Önemli Güvenlik Uyarıları</b>	<b>4</b>	<b>5 Buzdolabının kullanılması</b>	<b>11</b>
Kullanım amacı .....	4	Kontrol paneli .....	11
Genel güvenlik hususları .....	4	İç bölmelerin kullanılması .....	12
Su pınarı olan ürünler için .....	5	Soğutma .....	12
Çocuk güvenliği .....	6	Buz çözme .....	12
HCA uyarısı .....	6	Soğuk Saklama Çekmecesi .....	12
Enerji tasarrufu için yapılacak işlemler....	6		
<b>3 Kurulum</b>	<b>7</b>	<b>6 Bakım ve temizlik</b>	<b>13</b>
Buzdolabı taşınırken göz önünde bulundurulacak hususlar .....	7	Plastik yüzeylerin korunması .....	13
Buzdolabını çalıştırmadan önce .....	7		
Elektrik bağlantısı .....	7	<b>7 Arıza giderme</b>	<b>14</b>
Ambalajın atılması .....	8		
Eski buzdolabının elden çıkarılması .....	8		
Yerleştirme ve Kurulum.....	8		
İç ampulün değiştirilmesi .....	8		
Kapıların yönünün değiştirilmesi .....	9		



Bu ürün 'G' enerji sınıfına sahip aydınlatma kaynağı içermektedir. Bu üründeki aydınlatma kaynağı yetkin tamirci (Professional repairers) tarafından değiştirilmelidir.

### Geri Dönüşüm

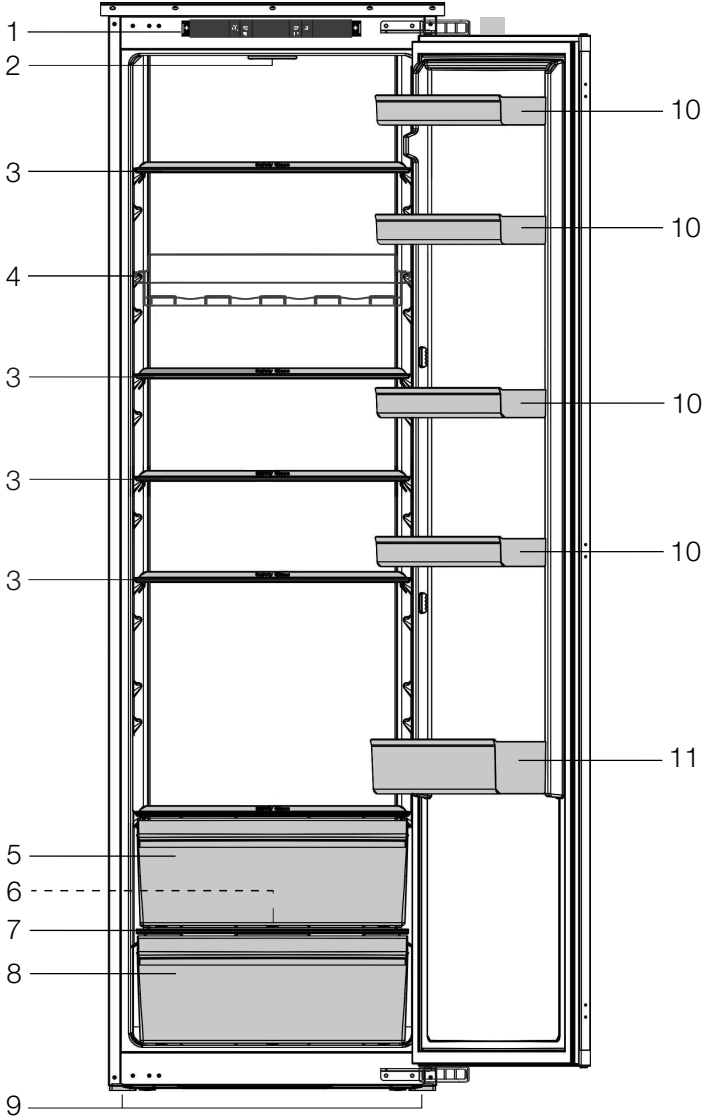


Bu ürün, atık elektrik ve elektronik donanımlara (AEEE) ilişkin seçmeli ayıklama sembolü ile birlikte temin edilir.

Bu, söz konusu ürünün çevre üzerindeki etkisini en aza indirmek için geri dönüştürülmesi veya sökülmesi adına 2012/19/EU sayılı Avrupa Birliği Direktifi uyarınca kullanılması gerektiği anlamına gelir. Daha fazla bilgi için lütfen yerel veya bölgesel makamlarla iletişime geçiniz.

Seçmeli ayıklama işlemine dahil olmayan elektronik ürünler, tehlikeli maddeler nedeniyle çevre ve insan sağlığı açısından potansiyel tehlike teşkil edebilir.

# 1 Buzdolabı



**1** Bu kullanım kılavuzunda yer alan şekiller şematiktir ve ürününüzle tam olarak aynı olmayabilir. Söz konusu parçalar satın aldığınız üründe yoksa bunlar diğer modeller için geçerlidir.

## 2 Önemli Güvenlik Uyarıları

Lütfen aşağıdaki bilgileri inceleyiniz. Bu bilgilere uyulmaması yaralanmaya ve ciddi hasara neden olabilir. Aksi takdirde, tüm garanti ve güvenilirlik taahhütleri geçersiz kalır.

Orijinal yedek parçalar, ürün satın alma tarihinden itibaren 10 yıl boyunca temin edilebilir olacaktır.

### Kullanım amacı

Bu ürün:

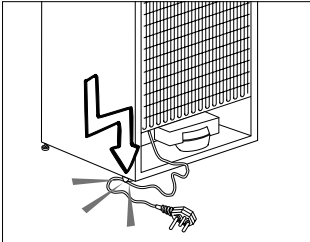
- ev gibi iç mekanlarda ve kapalı alanlarda;
- mağaza ve ofis gibi kapalı çalışma ortamlarında;
- çiftlik evi, otel, pansiyon gibi kapalı konaklama alanlarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Açık alanlarda kullanılmamalıdır.

### Genel güvenlik hususları

- Söz konusu ürünü elden çıkarmak/imha etmek istemeniz halinde, gerekli bilgileri ve yetkili kurumları öğrenmek adına yetkili servis ile iletişime geçmenizi öneririz.
- Buzdolabı ile ilgili sorularınız ve sorunlarınız için yetkili servis ile iletişime geçin. Yetkili servisi bilgilendirmeden buzdolabına müdahale etmeyin ve bir başkasının müdahale etmesine izin vermeyin.
- Dondurucu bölmeye sahip ürünlerde, külahlı dondurmaları ve buz küplerini dondurucu bölmelerinden çıkardıktan hemen sonra yemeyin! (Bu, ağzınızda soğuk yanmasına neden olabilir.)
- Dondurucu bölmeye sahip olan ürünlerde, dondurucu bölmesine şişelenmiş ve konserve sıvı içecekler koymayın. Aksi takdirde, bunlar patlayabilir.
- Dondurulmuş yiyeceklere elle dokunmayın; elinize yapışabilirler.
- Temizlik veya buz çözme işlemlerinden önce buzdolabının fişini çekin.

- Buhar ve buharlaştırılmış temizlik malzemeleri, buzdolabınızın temizlik ve buz çözme işlemlerinde asla kullanılmamalıdır. Bu gibi durumlarda, buhar elektrikli parçalara temas ederek kısa devreye veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Kapı gibi buzdolabı parçalarını destek veya basamak olarak asla kullanmayın.
- Buzdolabında elektrikli cihazlar kullanmayın.
- Buzdolabında dolaşım yapılan parçalara delici veya kesici aletlerle zarar vermeyin. Buharlaştırıcının gaz kanalları, boru uzantıları veya yüzey kaplamaları delindiğinde buzdolabı patlayabilir ve bu, cilt tahrişlerine ve göz yaralanmalarına neden olur.
- Buzdolabınızdaki havalandırma deliklerini herhangi bir nesneyle kapatmayın.
- Elektrikli cihazlar sadece yetkili kişilerce tamir edilmelidir. Yetkisiz kişilerce yapılan onarım işlemleri kullanıcı açısından risk teşkil eder.
- Herhangi bir arıza durumunda veya bir bakım veya onarım çalışması sırasında ilgili sigortayı kapatarak veya cihazınızın fişini prizden çekerek buzdolabınızın ana şebeke bağlantısını kesin.
- Fişi kablodan tutarak çekmeyin.
- Alkol oranı yüksek içecekleri ağız kısmı sıkıca kapatılmış şekilde, dik konumda yerleştirin.
- Yanıcı ve patlayıcı maddeler içeren sprey kutularını asla buzdolabında saklamayın.
- Buz çözme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından önerilenler dışında mekanik cihazlar veya başka araçlar kullanmayın.
- Bu ürün, güvenliğinden sorumlu olacak ya da ürün kullanımı hakkında gerekli talimatları sağlayacak bir kişinin gözetimi altında olmadıkları sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel rahatsızlıkları olan ya da ürün kullanımı hakkında bilgisi ya da deneyimi bulunmayan kişilerce (çocuklar dahil olmak üzere) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

- Buzdolabını hasarlıysa çalıştırmayın. Endişelerinizin olması halinde servis temsilcisiyle iletişime geçin.
- Buzdolabınızın elektriksel güvenliği sadece evinizdeki topraklama sistemi standartlara uygunsa garanti edilir.
- Ürünü yağmur, kar, güneş ve rüzgara maruz bırakmak elektriksel güvenlik açısından tehlikelidir.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse tehlikeleri önlemek adına yetkili servisle iletişime geçin.
- Kurulum sırasında buzdolabının fişini prize takmayın. Aksi takdirde, ölüm veya ciddi yaralanma riski ortaya çıkabilir.
- Bu buzdolabı sadece gıda maddelerinin saklanması için tasarlanmıştır. Başka hiçbir amaçla kullanılmamalıdır.
- Teknik özellik etiketi, buzdolabının içindeki sol duvarda bulunur.
- Buzdolabınızı elektrik tasarrufu sağlayan sistemlere asla bağlamayın; söz konusu cihazlar buzdolabına zarar verebilir.
- Buzdolabında mavi ışık varsa mavi ışığa optik aletlerle bakmayın.
- Manuel olarak kontrol edilen buzdolaplarında elektrik kesintisinden sonra buzdolabını çalıştırmak için en az 5 dakika bekleyin.
- Bu kullanım kılavuzu, ürün başkalarına verildiğinde ürünün yeni sahibine teslim edilmelidir.
- Buzdolabını taşıırken güç kablosuna zarar vermektan kaçının. Kablonun bükülmesi yangına neden olabilir. Güç kablosunun üzerine asla ağır nesneler koymayın.



- Ürünü prize takarken fişe ıslak ellerle dokunmayın.
- Duvar prizi gevşek ise buzdolabının fişini prize takmayın.
- Güvenlik sağlanması adına, ürünün iç veya dış kısımlarına su püskürtülmemelidir.

- Yangın ve patlama riskini önlemek için buzdolabının yanında propan gazı gibi yanıcı gazlar içeren maddeler püskürtmemeyin.
- Su dolu kapları buzdolabının üzerine asla koymayın; dökülme durumunda bu, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- Buzdolabını kapasitesinin üzerinde doldurmayın. Fazla doldurulması halinde, kapıyı açtığınızda yiyecekler düşerek size veya buzdolabına zarar verebilir.
- Buzdolabının üzerine asla hiçbir nesne koymayın; aksi takdirde, buzdolabının kapısını açarken veya kapatırken bu nesneler düşebilir.
- Belirli bir sıcaklık gerektirdiklerinden aşılar, ısıya duyarlı ilaçlar, bilimsel materyaller vb. buzdolabında saklanmamalıdır.
- Buzdolabı uzun süre kullanılmıyacaksa fişi prizden çekilmelidir. Elektrik kablосundaki olası bir sorun yangına neden olabilir.
- Fişin ucu kuru bir bezle düzenli olarak temizlenmelidir; aksi takdirde yangın riski meydana gelir.
- Ayarlanabilir ayaklar yere tam olarak sabitlenmezse buzdolabı hareket edebilir. Ayarlanabilir ayakların zemine düzgün şekilde sabitlenmesi, buzdolabının hareket etmesini önleyebilir.
- Buzdolabını taşıırken, kapı kolundan tutmayın. Aksi takdirde, kapı kolu kopabilir.
- Ürününüzü başka bir buzdolabının veya dondurucunun yanına yerleştirmeniz gerektiğinde, cihazlar arasındaki mesafe en az 8 cm olmalıdır. Aksi takdirde, bitişik yan duvarlar nemlenebilir.

## Su pınarı olan ürünler için

- Su şebekesi basıncı minimum 1 bar olmalıdır. Su şebekesi basıncı maksimum 8 bar olmalıdır.
- Sadece içme suyu kullanın.

## Çocuk güvenliği

- Kapının kilidi varsa anahtar çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.
- Ürünü kurcalamalarını engellemek adına çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

## HCA uyarısı

### Ürününüzün soğutucu sisteminde R600a bulunuyorsa:

Bu gaz yanıcıdır. Bu nedenle, kullanım ve taşıma sırasında soğutma sistemine ve borulara zarar vermemeye dikkat edin.

Hasar durumunda, ürününüzü yangına neden olabilecek potansiyel yangın kaynaklarından uzak tutun ve ürünün bulunduğu odayı havalandırın.

### Ürününüzün soğutma sisteminde R134a varsa bu uyarıyı dikkate almayın.

Üründe kullanılan gaz türü, buzdolabının içinde sol duvarda bulunan tip etiketinde belirtilmiştir. Ürünü imha amacıyla asla ateşe atmayın.

## Enerji tasarrufu için yapılacak işlemler

- Buzdolabınızın kapılarını uzun süre açık bırakmayın.
- Buzdolabınıza sıcak yiyecek veya içecekler koymayın.
- İçerideki hava sirkülasyonunun engellenmemesi adına, buzdolabını kapasitesinin üzerinde doldurmayın.
- Buzdolabınızı doğrudan güneş ışığının altına veya fırın, bulaşık makinesi veya radyatör gibi ısı yayan cihazların yakınında kurmayınız. Buzdolabınızı, ısı yayan kaynaklardan en az 30 cm ve elektrikli fırınlardan en az 5 cm uzakta tutun.
- Yiyeceklerinizi kapalı kaplarda tutmaya dikkat edin.
- Dondurulmuş yiyeceklerin soğutucu bölümünde çözülmesi hem enerji tasarrufu sağlayacak hem de yiyecek kalitesini koruyacaktır.



### 3 Kurulum

⚠ Kullanım kılavuzunda verilen bilgilerin dikkate alınmaması durumunda üretici bu konuda sorumluluk kabul etmez.

#### Buzdolabı taşınırken göz önünde bulundurulacak hususlar

1. Herhangi bir taşıma işleminden önce buzdolabınız boşaltılmalı ve temizlenmelidir.
2. Buzdolabınızdaki raflar, aksesuarlar, sebzelik vb. yeniden paketlenme işleminden önce herhangi bir sarsıntıya karşı yapışkan bantla sağlam şekilde sabitlenmelidir.
3. Ambalaj, kalın bantlar ve güçlü halatlarla bağlanmalı ve ambalajın üzerinde yazılı taşıma kurallarına uyulmalıdır.

#### Şu hususlara dikkat edilmelidir:

Geri dönüştürülmüş malzemeler doğa ve ulusal kaynaklarımız için vazgeçilmez bir unsurdur. Ambalaj malzemelerinin geri dönüşümüne katkıda bulunmak istiyorsanız çevre kuruluşları veya yerel makamlardan daha fazla bilgi alabilirsiniz.

#### Buzdolabını çalıştırmadan önce

Buzdolabınızı kullanmaya başlamadan önce aşağıdakileri kontrol edin:

1. Buzdolabının içi kuru mu ve arka tarafında hava dolaşımı serbestçe yapılabiliyor mu?
2. Buzdolabının içini "Bakım ve temizlik" bölümünde önerilen şekilde temizleyin.
3. Buzdolabının fişini duvar prizine takın. Soğutucu kapısı açıldığında, buzdolabının iç ışığı yanar.

4. Kompresör çalışmaya başladığında bir ses duyulur. Soğutma sistemi içindeki sıvı ve gazlar, kompresör çalışmıyorken bile gürültüye neden olabilir ve bu son derece normal bir durumdur.
5. Buzdolabının ön kenarları ısınabilir. Bu normaldir. Bu alanlar yoğunlaşmayı önlemek için sıcak olacak şekilde tasarlanmıştır.

#### Elektrik bağlantısı

Ürününüzü uygun kapasiteye sahip sigortayla korunan topraklı bir prize bağlayın.

Önemli:

Bağlantı ulusal düzenlemelere uygun olmalıdır.

- Elektrik fişi kurulumdan sonra kolayca erişilebilir olmalıdır.
- Buzdolabınızın elektriksel güvenliği sadece evinizdeki topraklama sistemi standartlara uygunsa garanti edilir.
- Ürününüzün sol iç kısmında bulunan etikette belirtilen gerilim, şebeke gerilimine eşit olmalıdır.
- **Bağlantı için uzatma kabloları ve çoklu prizler kullanılmamalıdır.**

⚠ Elektrik kablosu hasar görmüşse kalifiye bir elektrik teknisyeni tarafından değiştirilmelidir.

⚠ Ürün, kablo onarılmadan önce kullanılmamalıdır! Elektrik çarpması riski bulunmaktadır.

## Ambalajın atılması

Ambalaj malzemeleri çocuklar için tehlikeli olabilir! Ambalaj malzemelerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın veya yerel makamlar tarafından belirtilen atık talimatlarına göre sınıflandırıp imha edin. Normal ev atıklarıyla birlikte atmayın, yerel makamlar tarafından belirlenen ambalaj toplama noktalarına atın. Buzdolabınızın ambalajı geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir.

## Eski buzdolabının elden çıkarılması

Eski buzdolabınızı çevreye zarar vermeden elden çıkarın.

- Buzdolabınızın atılmasıyla ilgili olarak yetkili satıcınıza veya belediyenizin atık toplama merkezine danışabilirsiniz.

Buzdolabınızı elden çıkarmadan önce elektrik fişini çekin ve kapı üzerinde herhangi bir kilit varsa çocukları olası bir tehlikeye karşı korumak için kilidi kullanılamaz hale getirin.

## Yerleştirme ve Kurulum

⚠ Buzdolabının kurulacağı odanın giriş kapısı, buzdolabının geçebileceği kadar geniş değilse buzdolabınızın kapılarının sökülmesi ve dolabın kapıdan yanlamasına geçirilmesi için yetkili servisi arayın.

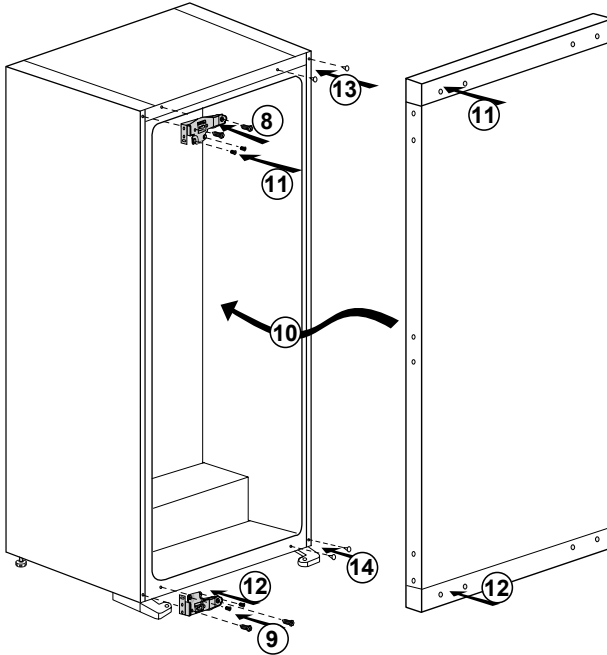
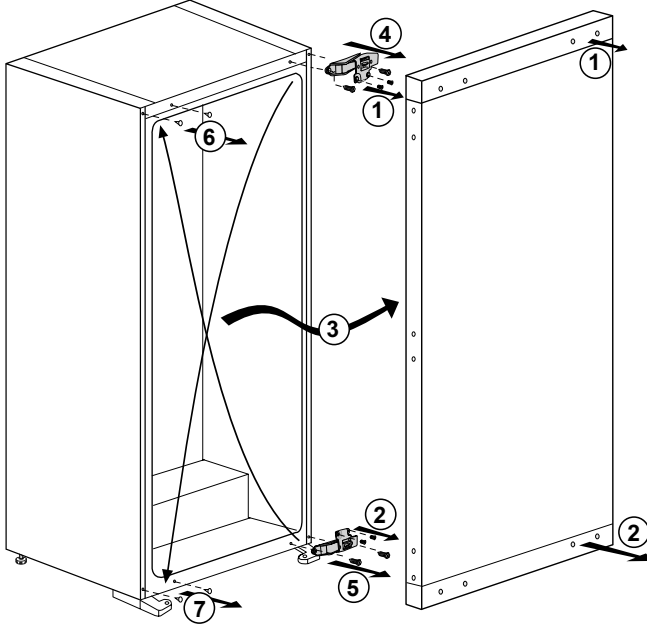
1. Buzdolabınızı kullanım kolaylığı sağlayan bir yere kurun.
2. Buzdolabınızı ısı kaynaklarından, nemli yerlerden ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun.
3. Etkili bir şekilde çalışabilmesi için buzdolabınızın etrafında uygun havalandırmanın olması gerekir. Buzdolabının duvar boşluğuna yerleştirilmesi gerekiyorsa tavanla arasında en az 5 cm, duvarla arasında en az 5 cm mesafe bırakılmalıdır. Ürününüzü halı veya kilim gibi malzemelerin üzerine koymayın.
4. Sarsıntıları önlemek için buzdolabınızı düz bir döşeme yüzeyine yerleştirin.
5. Buzdolabınızı, 10°C'nin altındaki ortam sıcaklıklarında tutmayın.

## İç ampulün değiştirilmesi

Buzdolabınızın aydınlatması için kullanılan Ampulü/LED'i değiştirmek için Yetkili Servisinize başvurun. Bu cihazda kullanılan ampul/ampuller ev tipi aydınlatmaya uygun değildir. Söz konusu ampul, kullanıcının gıda maddelerini buzdolabına/dondurucuya güvenli ve rahat bir şekilde koyması amacıyla tasarlanmıştır. Bu cihazda kullanılan ampuller -20°C'nin altındaki sıcaklıklar gibi aşırı fiziksel koşullara karşı dayanıklı yapıda olmalıdır.

## Kapıların yönünün değiştirilmesi

Sayısal sırayla ilerleyin.



## 4 Hazırlık

---

- Buzdolabınız ocak, fırın ve merkezi ısıtıcı gibi ısı kaynaklarından en az 30 cm, elektrikli fırınlardan en az 5 cm uzağa kurulmalı ve doğrudan güneş ışığına maruz bırakılmamalıdır.
- Buzdolabınızı kurduğunuz odanın ortam sıcaklığı en az 10°C olmalıdır. Buzdolabının daha soğuk koşullarda kullanılması, verimliliği açısından tavsiye edilmez.
- Lütfen buzdolabının iç kısmının tamamen temizlendiğinden emin olun.
- İki buzdolabı yan yana kurulacaksa aralarında en az 2 cm mesafe olmalıdır.
- Buzdolabınızı ilk kez çalıştırdığınızda, lütfen ilk altı saat boyunca aşağıdaki talimatları uygulayın.
- Kapı sık sık açılmamalıdır.
- Buzdolabı içinde yiyecek olmadan boş olarak çalıştırılmamalıdır.
- Buzdolabını prizden çekmeyin. Kontrolünüz dışında bir elektrik kesintisi olursa, lütfen "Arıza giderme" bölümündeki uyarılara bakın.
- Orijinal ambalaj ve köpük malzemeleri ileride gerçekleştirilecek nakliye ve taşınma durumları için saklanmalıdır.

## 5 Buzdolabının kullanılması

### Kontrol Paneli



#### 1. Açık/Kapalı Göstergesi

Buzdolabını açmak veya kapatmak için Açma/Kapatma düğmesine 3 saniye basılı tutun. Buzdolabı kapalıyken (●) sembolü yanar. Diğer tüm semboller söner.

#### 2. Soğutucu bölme sıcaklık ayar göstergesi

(°C) düğmesine basarak soğutucu bölmenin sıcaklığını sırasıyla 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 8... olarak ayarlayabilirsiniz. Soğutucu bölmesi sıcaklığını istediğiniz değere ayarlamak için bu düğmeye basın.

#### 3. Hızlı soğutma düğmesi

(\*) düğmesinin iki fonksiyonu bulunmaktadır. Hızlı Soğutma fonksiyonunu etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için bu düğmeye kısa bir süreliğine basın. Hızlı Soğutma göstergesi sönecek ve normal ayarlara geri dönecektir.

Soğutucu bölmesine koymuş olduğunuz yiyeceklerin hızlı bir şekilde soğutulmasını istediğinizde Hızlı Soğutma fonksiyonunu kullanın. Çok miktarda taze yiyecek soğutmak isterseniz, yiyecekleri buzdolabına yerleştirmeden önce bu fonksiyonu etkinleştirin.

Hızlı Soğutma fonksiyonu iptal edilmezse, en fazla **1 saat** sonra ya da soğutucu bölme yeterli soğukluğa ulaşıncaya otomatik olarak iptal olacaktır. Elektrik kesintisi sonrası bu fonksiyon hatırlanarak kaldığı yerden devam ettirilemez.

#### 4. Alarmin Kapatılması

Soğutucu kapısı 1 dakika boyunca açık bırakıldığında alarm devreye girer. Alarm, "Alarm Off" düğmesine (X) basarak kapatılabilir. Kapıyı kapatıp tekrar açarsanız "Kapı açık alarmı" 1 dakika sonra tekrar devreye girer. Sensör arızası durumunda uyarı simgesi yanar (▲). "Alarm kapalı" düğmesine basılırsa, uyarı "temizlenecektir".

#### 5. Tatil Fonksiyonu

Tatil fonksiyonunu etkinleştirmek için bu düğmeye (T) 3 saniye boyunca basılı tutun; tatil modu göstergesi (T) etkinleşecektir. Tatil fonksiyonu etkinken, soğutucu bölme sıcaklık göstergesinde "-" ibaresi görüntülenir ve soğutucu bölmede hiçbir aktif soğutma işlemi gerçekleşmez. Bu fonksiyonda, yiyeceklerinizi soğutucu bölümünde tutmanız uygun değildir. Bu fonksiyonu iptal etmek için, **Tatil** fonksiyonu düğmesine tekrar basın.

## İç bölmelerin kullanılması

Hareketli raflar: Raflar arasındaki mesafe gerektiğinde ayarlanabilir.

Sebze çekmecesı: Sebzeler ve meyveler bu bölmede çürümeden uzun süre saklanabilir.

Şişe rafı: Şişeler, kavanozlar ve teneke kutular bu raflarda saklanabilir.

## Soğutma

### Yiyecek Saklama

Soğutucu bölme, taze yiyecek ve içeceklerin kısa süreli olarak saklanması içindir.

Şişeler kapının şişe rafında saklanabilir.

Çiğ et saklamanın en iyi yolu, eti soğuk Saklama bölümünde polietilen torbada muhafaza etmektir.

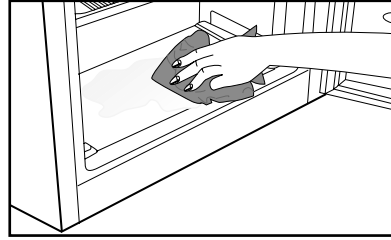
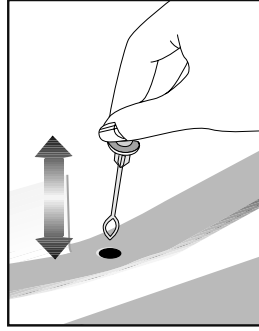
Sıcak yiyecek ve içeceklerin buzdolabına yerleştirilmeden önce oda sıcaklığına ulaşana kadar dışarıda bekletilmesi gerekir.

## Buz çözme

Soğutucu bölme, tam otomatik buz çözme işlemini gerçekleştirir.

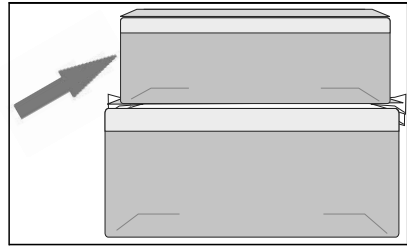
Buzdolabınız soğutma işlemini yerine getirirken, soğutucunun iç arka duvarında su damlaları ve 7-8 mm'ye kadar buzlanma oluşabilir. Bu oluşum, soğutma sisteminin bir sonucu olarak normaldir. Arka duvarın otomatik buz çözme sistemi sayesinde buz oluşumu belirli aralıklarla otomatik buz çözme yapılarak çözülür. Kullanıcının buzu kazıması veya su damlalarını gidermesi gerekmez. Buz çözme işleminden kaynaklanan su, su toplama oluğundan geçer ve tahliye borusundan evaporatöre akarak burada kendiliğinden buharlaşır.

Tahliye borusunun tıkalı olup olmadığını görmek için boruyu düzenli olarak kontrol edin, gerektiğinde deliğe bir çubuk sokarak temizleyin.



## Soğuk Saklama Çekmecesı

Soğuk Saklama Çekmecesı soğutucu bölme içinde daha düşük sıcaklıklara ulaşabilmektedir. Bu çekmecesı daha soğuk saklama koşulları gerektiren şarküteri ürünleri (salam, sosis vb.) ve süt ürünleri için ya da çabuk tüketilecek et, tavuk ya da balık için kullanınız. Bu çekmecedeki meyve ve sebzelerin saklanması uygun değildir.



## 6 Bakım ve temizlik

⚠ Temizlik amacıyla asla benzin veya benzeri maddeler kullanmayın.

⚠ Temizlemeden önce cihazın fişini çekmenizi tavsiye ederiz.

⚠ Temizlik işleminde kesinlikle keskin aşındırıcı alet, sabun, ev tipi temizlik ürünleri, deterjan ve pasta cılası kullanmayın.

❗ Buzdolabı kabinini temizlemek için ılık su kullanın ve silerek kurulayın.

❗ İç kısmı temizlemek ve kurulamak için bir çay kaşığı sodyum bikarbonat ve su (yarım litre kadar) çözeltisine batırılmış nemli bir bez kullanın.

⚠ Ampul muhafazasına ve diğer elektrikli parçalara su girmediğinden emin olun.

⚠ Buzdolabınızı uzun süre kullanmayacaksanız elektrik ka losunu prizden çekin, tüm yiyecekleri çıkarın, temizleyin ve kapıyı açık bırakın.

❗ Gıda parçacıklarından arındırılmış ve temiz olduklarından emin olmak için kapı contalarını düzenli olarak kontrol edin.

⚠ Kapı raflarını çıkarmak için tüm yiyecek ve içecekleri çıkarın ve ardından kapı rafını tabandan yukarıya doğru itin.

⚠ Ürünün dış yüzeylerini ve krom kaplı parçalarını temizlemek için asla temizlik maddesi veya klorlu su kullanmayın. Klor bu tür metal yüzeylerde korozyona neden olur.

### Plastik yüzeylerin korunması

❗ Açık kaplarda bulunan sıvı yağları veya yağla pişirilmiş yiyecekleri buzdolabınıza koymayın çünkü bunlar kapınızın plastik yüzeylerine zarar verebilir. Plastik yüzeylere yağ dökülmesi veya bulaşması durumunda, yüzeyin ilgili kısmını ılık suyla temizleyin ve durulayın.

## 7 Arıza giderme

Lütfen servisi aramadan önce bu listeyi gözden geçirin. Bu, zamandan ve paradan tasarruf etmenizi sağlar. Bu liste kusurlu işçilik veya malzeme kullanımından kaynaklanmayan yaygın şikayetleri içerir. Burada açıklanan özelliklerden bazıları ürününüzde bulunmayabilir.

### Buzdolabı çalışmıyor.

- Fiş prize doğru şekilde takılmamıştır. >>> Fişin prize tam olarak oturduğundan emin olun.
- Buzdolabınızın bağlı olduğu prizin sigortası veya ana sigorta atmıştır. >>> Sigortayı kontrol edin.

### Soğutucu bölmenin yan duvarında yoğuşma var (ÇOKLU ALAN, SOĞUTMA KONTROLÜ ve FLEXI ALANI).

- Ortam çok soğuktur. >>> Buzdolabını sıcaklığın 10°C'nin altında olduğu yerlere kurmayın.
- Kapı sık sık açılmıştır. >>> Buzdolabının kapağını sık sık açıp kapatmayın.
- Ortam çok nemlidir. >>> Buzdolabınızı aşırı nemli yerlere kurmayın.
- Sulu yiyecek açık kaplarda saklanıyordur. >>> Sıvı içeren yiyecekleri açık kaplarda saklamayın.
- Buzdolabının kapısı açık bırakılmıştır. >>> Buzdolabının kapısını kapatın.
- Termostat çok soğuk bir seviyeye ayarlanmıştır. >>> Termostatı uygun bir seviyeye ayarlayın.

### Kompresör çalışmıyor.

- Buzdolabının soğutma sistemindeki soğutucu basıncı henüz dengelenmediğinden, ani elektrik kesintileri veya fişin prizden çekilmesi/ prize takılması sırasında kompresörün koruyucu termik elemanı atar. Buzdolabı yaklaşık 6 dakika sonra çalışmaya başlar. Bu süre sonunda buzdolabı çalışmaya başlamazsa lütfen servisi arayın.
- Soğutucu, buz çözme çevriminde çalışıyordur. >>> Tam otomatik buz çözme yapan bir buzdolabı için bu normaldir. Buz çözme çevrimi periyodik olarak gerçekleşir.
- Buzdolabı prize takılı değildir. >>> Fişin prize oturduğundan emin olun.
- Sıcaklık ayarları doğru yapılmamıştır. >>> Uygun sıcaklık değerini seçin.
- Elektrik kesintisi vardır. >>> Güç geri geldiğinde buzdolabı normal çalışmasına döner.



**Buzdolabı çalışırken çalışma gürültüsü artar.**

- Buzdolabının çalışma performansı, ortam sıcaklığındaki değişikliklerden dolayı farklılık gösterebilir. Bu normaldir ve bir arıza değildir.

**Buzdolabı sık sık veya uzun süre çalışıyor.**

- Yeni ürün öncekinden daha geniş olabilir. Daha büyük buzdolapları daha uzun süre çalışır.
- Oda sıcaklığı yüksek olabilir. >>> Sıcak ortamda ürünün daha uzun süre çalışması normaldir.
- Buzdolabı prize yakın zamanda takılmış olabilir veya yiyeceklerle dolu olabilir.>>> Buzdolabının yakın bir zamanda prize takılmış olması veya yiyecek ile doldurulması durumunda, ayarlanan sıcaklığa ulaşması daha uzun sürer. Bu normaldir.
- Son zamanlarda buzdolabına çok miktarda sıcak yiyecek konulmuş olabilir. >>> Sıcak yiyecekleri buzdolabına koymayın.
- Kapılar sık sık açılıyor veya uzun süre açık bırakılıyor olabilir. >>> Buzdolabına giren ılık hava, buzdolabının daha uzun süre çalışmasına neden olur. Kapıları sık sık açmayın.
- Dondurucu veya soğutucu bölmesi kapısı açık bırakılıyor olabilir. >>> Kapıların tamamen kapalı olup olmadığını kontrol edin.
- Buzdolabı çok düşük bir sıcaklığa ayarlanmıştır. >>> Buzdolabının sıcaklığını daha yüksek bir dereceye ayarlayın ve söz konusu sıcaklığa ulaşana kadar bekleyin.
- Soğutucu veya dondurucunun kapı contası kirlenmiş, yıpranmış, kırılmış veya uygun şekilde oturmamış olabilir. >>> Contayı temizleyin veya değiştirin. Hasarlı/Kırık conta, mevcut sıcaklığı korumak için buzdolabının daha uzun süre çalışmasına neden olur.

**Soğutucu sıcaklığı yeterliyken dondurucu sıcaklığı çok düşük.**

- Dondurucu sıcaklığı çok düşük bir değere ayarlanmıştır. >>> Dondurucu sıcaklığını daha yüksek bir dereceye ayarlayın ve kontrol edin.

**Dondurucu sıcaklığı yeterliyken soğutucu sıcaklığı çok düşük.**

- Soğutucu sıcaklığı çok düşük bir değere ayarlanmıştır. >>> Soğutucu sıcaklığını daha yüksek bir dereceye ayarlayın ve kontrol edin.

**Soğutucu bölmesindeki çekmecelerde tutulan yiyecekler donuyor.**

- Soğutucu sıcaklığı çok soğuk bir değere ayarlanmıştır. >>> Soğutucu sıcaklığını daha sıcak bir değere ayarlayın ve kontrol edin.

<b>Soğutucu veya dondurucu bölmesi sıcaklığı çok yüksek.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Soğutucu sıcaklığı çok yüksek bir değere ayarlanmış. &gt;&gt;&gt; Soğutucu bölmesi sıcaklık ayarı dondurucunun sıcaklığını etkiler. Soğutucu veya dondurucunun sıcaklığını değiştirin ve ilgili bölmeler yeterli bir sıcaklığa ulaşana kadar bekleyin.</li> <li>• Kapılar sık sık açılıyor veya uzun süre aralık bırakılıyor olabilir. &gt;&gt;&gt; Kapıları sık sık açmayın.</li> <li>• Kapılar aralık bırakılmış olabilir. &gt;&gt;&gt;Kapıları tamamen kapatın.</li> <li>• Buzdolabı prize yakın zamanda takıldı ya da yiyeceklerle dolu. &gt;&gt;&gt;Bu normaldir.Buzdolabının yakın bir zamanda prize takılmış olması veya yiyecek ile doldurulması durumunda, ayarlanan sıcaklığa ulaşması daha uzun sürer.</li> <li>• Son zamanlarda buzdolabına çok miktarda sıcak yiyecek konulmuş olabilir. &gt;&gt;&gt;Sıcak yiyecekleri buzdolabına koymayın.</li> </ul>
<b>Titreşim veya ses var.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zemin düz veya sağlam değildir. &gt;&gt;&gt; Buzdolabı yavaşça hareket ettirildiğinde sallanıyorsa buzdolabını ayakları vasıtasıyla dengeleyin. Ayrıca zeminin buzdolabını taşıyabilecek kadar sağlam ve düz olduğundan emin olun.</li> <li>• Buzdolabının üzerine yerleştirilen nesneler gürültüye neden olabilir. &gt;&gt;&gt;Üst kısımdaki nesneleri kaldırın.</li> </ul>
<b>Buzdolabından sıvı akışı, püskürtme vb. gibi sesler geliyor.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sıvı ve gaz akışı buzdolabınızın çalışma prensiplerine uygun olarak gerçekleşir. Bu normaldir ve bir arıza değildir.</li> </ul>
<b>Buzdolabından ısıklık sesi geliyor.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Buzdolabını soğutmak için fanlar kullanılır. Bu normaldir ve bir arıza değildir.</li> </ul>
<b>Buzdolabının iç duvarlarında yoğuşma var.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sıcak ve nemli havalarda buzlanma ve yoğuşma artar. Bu normaldir ve bir arıza değildir.</li> <li>• Kapılar sık sık açılıyor veya uzun süre aralık bırakılıyor olabilir. &gt;&gt;&gt; Kapıları sık sık açmayın. Açık olmaları halinde, kapıları kapatın.</li> <li>• Kapılar aralık bırakılmış olabilir. &gt;&gt;&gt;Kapıları tamamen kapatın.</li> </ul>
<b>Buzdolabının dış tarafında veya kapıları arasında nem oluşuyor.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hava nemli olabilir; bu, nemli havalarda oldukça normaldir. Nem az olduğunda yoğuşma kaybolur.</li> </ul>
<b>Buzdolabının içinde kötü koku var.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temizlik işlemleri düzenli bir şekilde yapılmamıştır. &gt;&gt;&gt; Buzdolabının içini sünger, ılık su veya suda çözölmüş karbonat ile düzenli olarak temizleyin.</li> <li>• Bazı kaplar veya ambalaj malzemeleri kokuya neden olabilir. &gt;&gt;&gt;Farklı bir kap veya farklı marka ambalaj malzemesi kullanın.</li> <li>• Yiyecekler buzdolabına açık kaplarda konulmuş. &gt;&gt;&gt;Yiyecekleri kapalı kaplarda saklayın. Kapağı açık kaplardan yayılan mikroorganizmalar, istenmeyen kokulara neden olabilir.</li> <li>• Son kullanım tarihi geçmiş veya bozulmuş yiyecekleri buzdolabından çıkarın.</li> </ul>
<b>Kapı kapanmıyor.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yiyecek paketleri kapının kapanmasına engel oluyordur. &gt;&gt;&gt; Kapının kapanmasına engel olan paketlerin yerini değiştirin.</li> <li>• Buzdolabı zemin üzerinde dengede değildir. &gt;&gt;&gt; Buzdolabını dengelemek için ayakları ayarlayın.</li> <li>• Zemin düz ya da sağlam değildir. &gt;&gt;&gt; Zeminin düz olduğundan ve buzdolabını taşıyabileceğinden emin olun.</li> </ul>
<b>Sebzelikler sıkışmış.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yiyecekler çekmecenin tavanına değiyordur. &gt;&gt;&gt; Çekmecedeki yiyecekleri yeniden düzenleyin.</li> </ul>

## يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عميلنا العزيز،

عميلنا العزيز نأمل أن هذا المنتج والذي تم إنتاجه في مصانع حديثة وفحصه بإجراءات صارمة لرقابة الجودة سيقدم لكم خدمة فعالة.

ولذلك فنحن نوصي بقراءة هذا الدليل بالكامل بعناية قبل استخدامه وحفظه للرجوع إليه في المستقبل.

### هذا الدليل

- سيساعدك على استخدام الجهاز بسرعة وبطريقة مأمونة.
- يرجى قراءة هذا الدليل قبل تركيب المنتج وتشغيله.
- يرجى اتباع الإرشادات، خاصة تلك المتعلقة بالسلامة.
- احتفظ بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه عند الحاجة إليه في المستقبل.
- وبالإضافة إلى ذلك، يرجى قراءة المستندات الأخرى المرفقة مع المنتج.
- يرجى ملاحظة أن هذا الدليل قد يكون صالحاً لأنواع أخرى أيضاً.

### الرموز ومعانيها.

يحتوي دليل التعليمات هذا على الرموز التالية.

- ❗ معلومات مهمة أو تلميحات استخدام مفيدة
- ⚠ تحذير ضد الأحوال الخطرة على حياة البشر والممتلكات.
- ⚠ تحذير ضد الفولتية الكهربائية.



### تحذير !

لضمان التشغيل الطبيعي لجهاز التبريد لديك، والذي يستخدم سائل تبريد صديق للبيئة تماماً R600a (قابل للاشتعال في ظروف معينة فقط)، يتعين عليك مراعاة القواعد التالية:

- لا تضع شيئاً معوقاً لحرية تدوير الهواء حول الجهاز .
- لا تستخدم أدوات ميكانيكية لتسريع عملية إزالة الثلج، بخلاف الأدوات التي توصي بها الجهة المصنعة .
- لا تعتمد إلى إتلاف دائرة التبريد .
- لا تستخدم أدوات كهربائية داخل صندوق حفظ الطعام بالجهاز ، بخلاف تلك الموصى بها من قبل الجهة المصنعة .



### المعلومات



# ENERGY



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER

(\*)

A

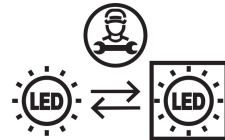
A

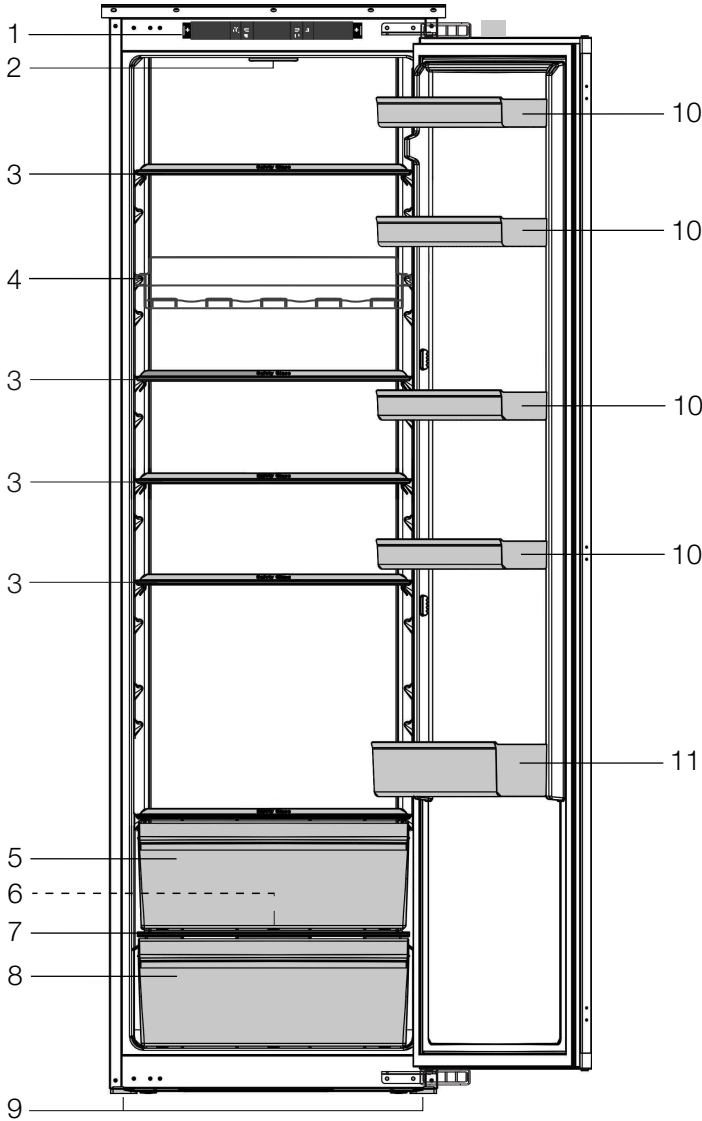
يمكن الوصول إلى معلومات الموديل المخزنة في قاعدة بيانات المنتج بزيارة الموقع التالي والبحث عن معرف الموديل (\*) المطبوع على ملصق الطاقة

<https://eprel.ec.europa.eu/>

<b>3</b>	<b>الثلاجة 1</b>	<b>10</b>	<b>الإعداد 4</b>
<b>4</b>	<b>تحذيرات السلامة المهمة 2</b>	<b>11</b>	<b>استخدام الثلاجة 5</b>
4	الغرض المخصص	11	لوحة التحكم
4	السلامة العامة	12	استخدام الأجزاء الداخلية
5	تأمين سلامة الأطفال	12	التبريد
6	في التخلص من WEEE متوافق مع تشريعات	12	إزالة الثلج
6	المنتجات النافذة	12	حاوية تخزين الألبان (التخزين البارد)
6	RoHS: التوافق مع توجيهات	<b>13</b>	<b>الصيانة والتنظيف 6</b>
6	بيانات التغليف	13	حماية الأسطح البلاستيكية
6	(HCA) تحذير الحرارة والتبريد والتهوية	<b>14</b>	<b>حلول مقترحة للمشكلات 7</b>
6	أشياء يجب عملها لتوفير الطاقة		
<b>7</b>	<b>التركيب 3</b>		
7	نقاط يجب الإهتمام بها عند الثلاجة		
7	قبل بدأ تشغيل الثلاجة		
7	التوصيل الكهربائي		
7	التخلص من عبوة المنتج		
7	التخلص من الثلاجة القديمة		
8	الوضع والتركيب		
8	استبدال مصباح الإضاءة الداخلي		
9	عكس الأبواب		

هذا المنتج مجهز بمصدر إضاءة من فئة الطاقة "G". يجب عدم استبدال مصدر الإضاءة في هذا المنتج سوى بواسطة فني تصليح متخصصين.





9. أقدام أمامية

10. أرفف الباب القابلة للضغط

11. حامل الزجاجات

1. اللوحة التحكم

2. المصباح الداخلي

3. أرفف قابلة للضغط

4. رف الزجاجات

5. صحن تخزين الألبان

6. ميع ماء الثلج المذاب - أنبوب تصريف

7. غطاء حافظ الأغذية

8. درج

الأسكال الواردة في دليل التعليمات هذا هي رسومات بيانية وقد لا تتطابق تمامًا مع الجهاز. إذا لم تكن هذه القطع واردة **i** في هذا الجهاز الذي اشتريته، فإنها مناسبة لأنواع أخرى.

البخار مع القطع الكهربائية ويؤدي إلى قطع التيار الكهربائي أو وقوع صدمة كهربائية.

- لا تستخدم مطلقاً قطع الثلجة، مثل الباب كوسيلة دعم أو للوقوف عليه.
- لا تستخدم أي أجهزة كهربائية داخل الثلجة.
- لا تتلف الأجزاء حيث يتم تدوير الهواء البارد بأدوات حفر أو قطع. فقد ينفجر المبرد عند ثقب قنوات الغاز أو المبخر أو وصلات الأنابيب أو طلاءات السطح، وقد يتسبب ذلك في حدوث اعتلال للجلد وإصابات للعين.
- لا تغط فتحات تهوية الثلجة أو تسدها بأي مواد.
- يجب إجراء الإصلاحات بواسطة شخص مؤهل فقط. فعمليات الإصلاح التي يقوم بها أشخاص غير مؤهلين قد تمثل خطورة على المستخدم.
- في حالة وقوع أي عطل أو أثناء أي عملية صيانة أو أعمال إصلاح، فصل الثلجة عن مصدر التيار الكهربائي الرئيسي إما بإغلاق المنصهر المعني أو بزرع قابس التيار الكهربائي الخاص بالجهاز.
- لا تجنب الكابل - بل اجنب من المقبس.
- ضع المشروبات رأسياً وهي مغطاة بإحكام.
- يجب عدم الاحتفاظ في الثلجة بالمواد القابلة للاشتعال أو المنتجات التي تحتوي على غازات قابلة للاشتعال (مثل الإسبراي) وكذلك المواد القابلة للانفجار.
- يجب عدم استخدام أدوات ميكانيكية أو أية وسائل أخرى للتسريع من عملية إزالة التجميد، بخلاف الأدوات التي توصي بها الجهة المصنعة.
- هذا الجهاز غير مُعد للاستخدام بواسطة الأفراد (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسمية والحسية والذهنية المحدودة، أو الأفراد الذين يفقدون للخبرة والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم أو الشخص الذي سيقوم بإعطائهم التعليمات الخاصة باستخدام المنتج.
- لا تقم بتشغيل الثلجة وهي تالفة. استشر مركز الصيانة إذا لديك أي شك.

يرجى فحص المعلومات التالية. ربما يؤدي الإخفاق في اتباع هذه المعلومات إلى إصابات أو تلف للممتلكات. ومن ثم، قد تصبح كل التزامات الضمان غير سارية.

### الغرض المخصص

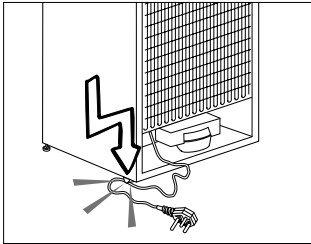
هذا المنتج مخصص لاستخدام

- داخل المنزل وفي الأماكن المغلقة كالمنازل.
- وفي بيئات العمل المغلقة مثل المخازن والمكاتب.
- في مناطق السكن المغلقة مثل منازل المزرعة والفنادق والشقق الفندقية.
- لذا، يجب عدم استخدامه في الأماكن الخارجية.

### السلامة العامة

- إذا أردت التخلص من الجهاز، فيوصى باستشارة مركز الصيانة المعتمد لمعرفة المعلومات المطلوبة والهيئات المعتمدة.
- استشر مركز الصيانة المعتمد حول كل الاستفسارات والمشكلات المتعلقة بالثلجة. لا تتدخل ولا تدع أحداً يتدخل في صيانة الجهاز. إن إخطار مراكز الصيانة المعتمدة بالنسبة للمنتجات المزودة بمقصورة فريزر، لا تأكل بسكويت الأيس كريم ومكعبات الثلج مباشرة بعد إخراجها من صندوق الفريزر. (فقد يسيب هذا لسعة صقيع داخل فمك).
- بالنسبة للمنتجات المزودة بمقصورة فريزر، لا تضع المشروبات الساخنة المعلبة أو الموضوع في زجاجات في صندوق الفريزر. وإلا، فقد تتفجر.
- لا تلمس الطعام المجمد باليد، فقد يلتصق بيدك.
- فصل قلبس التيار الكهربائي قبل تنظيف الثلجة. أو إزالة الثلج.
- لا يجب استخدام البخار أو مواد التنظيف بالبخار أبداً في تنظيف أو عمليات إزالة الثلج من الثلجة. ففي مثل هذه الحالة، قد يتفاعل

- يمكن ضمان السلامة الكهربائية للثلاجة فقط إذا كان نظام التوصيل الأرضي في منزلك يتوافق مع المعايير.
- إن تعريض الجهاز للأمطار و الثلج و الشمس و الرياح يمثل خطورة فيما يتعلق بالسلامة الكهربائية.
- اتصل بفني خدمة مؤهل في حالة وجود تلف بكابل الطاقة لتجنب المخاطر.
- لا تقم بتوصيل الثلاجة بمنفذ الحائط أبداً أثناء عملية التركيب. وإلا، فهناك خطر أن تلقى مصرعك أو تلحق بك إصابة خطيرة.
- تم تصميم هذه الثلاجة فقط لحفظ الطعام. يجب ألا تستخدم لأية أغراض أخرى.
- يوجد ملصق التصنيف الذي يحتوي على المواصفات الفنية للمنتج في الجزء الأيسر الداخلي للثلاجة.
- لا تصل الثلاجة بأي نظم إلكترونية لتوفير الطاقة فقد يتلف المنتج.
- إذا كانت الثلاجة بهالون أزرق، فلا تنتظر إلى اللون الأزرق من خلال أجهزة بصرية.
- إذا تم فصل التيار الكهربائي في الثلاجات المتحكم فيها يدوياً، يرجى الانتظار لمدة 5 دقائق قبل إعادة توصيل التيار الكهربائي.
- ينبغي تسليم دليل التشغيل هذا إلى المالك الجديد للثلاجة عند بيعها للآخرين.
- تجنب تلف كابل الطاقة أثناء نقل الثلاجة. قد يتسبب الكابل المثني في نشوب حريق. لا تضع أي أشياء ثقيلة على كابل الطاقة.
- لا تقم بلمس القابس بأيدي مبتلة عند توصيل قابس الثلاجة.



- لا تصل الثلاجة إذا كان منفذ التيار الكهربائي غير محكم.
- ينبغي عدم نثر الماء على الأجزاء الداخلية أو الخارجية للثلاجة لدواعي السلامة.
- لا ترش مواد قابلة للاشتعال مثل غاز البروبين بالقرب من الثلاجة بسبب مخاطر نشوب النيران والانفجار.
- لا تضع أشياء مملوئة بالماء أعلى الثلاجة، ففي حالة إنسكابها، فقد تؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- لا تزيد من حمولة الثلاجة بالأطعمة. إذا كانت الثلاجة بها حمل زائد، فقد يسقط الطعام ويصيبك. ويتلف الثلاجة عند فتح الباب.
- لا تضع أشياء ثقيلة أعلى الثلاجة حيث قد تقع عند فتح باب الثلاجة أو غلقه.
- ينبغي عدم حفظ المنتجات التي تحتاج إلى تحكم دقيق في درجات الحرارة (الأصملا أو الأوعية ذات الحساسية للحرارة أو المواد العلمية أو ما شابه) في الثلاجة.
- إذا لن يتم استخدام الثلاجة لفترة طويلة، فيجب فصلها عن التيار الكهربائي. قد تتسبب أي مشكلة في عزل الكابل في نشوب حريق.
- يجب تنظيف طرف قابس التيار الكهربائي بشكل دوري بقماش جاف، وإلا فقد يتسبب في نشوب حريق.
- من الممكن أن تتحرك الثلاجة إذا لم يتم تثبيتها بإحكام على الأرض. يمكن للأقدام القابلة للضغط المثبتة بإحكام على الأرض أن تثبت الثلاجة في مكانها ولا تتحرك.
- عند حمل الثلاجة، لا تمسكها من مقبض الباب. وإلا فيكسر.
- عندما ترغب في تشغيل ثلاجتك بجوار ثلاجة أخرى، اترك مسافة 8 سم على الأقل بينهما. وإلا فقد تصبح الحواجز الجانبية المقابلة لبعضها البعض رطبة.

### تأمين سلامة الأطفال

- إذا كان الباب مزوداً بقلع، فينبغي الاحتفاظ بالمفتاح بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب رقابة الأطفال حتى لا يعبثوا بالمنتج.

إذا كان المنتج مزوداً بنظام تبريد يحتوي على  
**R600a:**

هذا الغاز قابل للاشتعال. ولذا، يجب توخي الحذر حتى لا يتم إتلاف نظام التبريد والأنابيب أثناء الاستخدام والنقل. في حالة التلف، لا تتخلص من المنتج بإلقائه في النيران. واحتفظ به بعيداً عن مصادر النيران المحتملة والتي يمكن أن تتسبب في نشوب النيران بالمنتج واحرص على تهوية الحجرة التي تحتفظ بالمنتج فيها.

إذا كان المنتج مزوداً بنظام تبريد يحتوي على  
**R134a:**

نوع الغاز المستخدم في هذا المنتج مذكور على ملصق النوع الموجودة على الجانب الأيسر الداخلي للثلاجة.

لا تتخلص من المنتج مطلقاً بإلقائه في النيران

### أشياء يجب عملها لتوفير الطاقة

- لا تترك أبواب الثلاجة مفتوحة لفترة طويلة.
- لا تضع الأطعمة أو الخضروات الساخنة في الثلاجة.
- لا تزيد حمل الثلاجة بحيث لا تمنع دورة الهواء داخلها.
- لا تتركب الثلاجة تحت أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من أجهزة تنبعث من حرارة مثل الفرن أو غسالة الأطباق أو المشع. يجب وضع الثلاجة على بعد 30 سم على الأقل من مصادر الحرارة المنبعثة وعلى الأقل 5 سم من المواقد الكهربائية.
- يجب وضع الطعام في علب مغلقة.
- إذابة الطعام المجمد في مقصورة الثلاجة ستوفر الطاقة وتحفظ جودة الطعام.

### في التخلص WEEE متوافق مع تشريعات من المنتجات التالفة.

هذا الجهاز لا يحتوي على مواد مؤذية أو محرمة من تلك المشار إليها في "تشريعات الرقابة على نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة وتخطيط المدن التركية. متوافق مع تشريعات WEEE.



تم تصنيع هذا الجهاز بأجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. وعلى ذلك، لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية في نهاية فترة حياته. عليك أخذه إلى نقطة التجميع

لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. يرجى التشاور مع السلطات المحلية لمعرفة أقرب نقطة تجميع. ساعد في حماية البيئة والموارد الطبيعية عبر إعادة تدوير المنتجات المستخدمة. سلامة الأطفال. اقطع كابل الطاقة واكسر آلية القفل للباب. إن وجدت. حتى لا يمكن استخدامها قبل التخلص من الجهاز

### RoHS: التوافق مع توجيهات

RoHS يتوافق المنتج الذي قمت بشرائه مع توجيهات لا تحتوي على (EU/الاتحاد الأوروبي 2011/65). مواد ضارة أو محظورة مشار إليها في التوجيهات

### بيانات التغليف

تم تصنيع مواد التغليف الخاصة بهذا المنتج من مواد قابلة لإعادة التصنيع وفقاً للمواصفات البيئية المحلية الخاصة بنا. لا تتخلص من مواد التغليف مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. بل تخلص منها في نقاط تجميع مواد التغليف المعينة من قبل السلطات المحلية.

...لا تنسى

يجب عدم التخلص من أية مواد قابلة لإعادة التدوير حفاظاً على الطبيعة وثروة الموارد القومية. إذا كانت تريد أن تشارك في إعادة تقييم مواد التعبئة. يمكنك استشارة منظمات البيئة أو المجالس البلدية التي بجوارك.

### (HCA) تحذير الحرارة والتبريد والتهوية



يجب أن يتوافق التوصيل مع اللوائح الوطنية.

- يجب أن يكون قابس التيار في مكان يسهل الوصول إليه بعد التركيب.

- يمكن ضمان السلامة الكهربائية للثلاجة فقط إذا كان نظام التوصيل الأرضي في منزلك يتوافق مع المعايير.

- جهد التيار الكهربائي المذكور على الملصق الموجود على الجانب الداخلي الأيسر من المنتج يجب أن يكون مساوياً لجهد الشبكة لديك.

- يجب عدم استخدام الوصلات الكهربائية والمقابس متعددة المسالك للتوصيل.

⚠ يجب أن يتم استبدال كابل التيار التالف بواسطة فني الكهرباء المعتمد.

⚠ يجب ألا يتم تشغيل المنتج قبل إصلاحه! حيث يوجد خطر يكمن في التعرض لصدمة كهربائية!

## التخلص من عبوة المنتج

قد تكون مواد التغليف خطرة على الأطفال. احتفظ بمواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال أو تخلص منها بتصنيفها وفقاً لتعليمات التخلص من المخلفات المحددة من السلطات المحلية. لا تتخلص من المخلفات مع مخلفات المنزل العادية. قم بالتخلص منها من خلال نقاط التقاط مواد التعبئة والتغليف المحددة من السلطات المحلية. يتم تصنيع حزمة تعبئة الثلاجة من مواد قابلة لإعادة التدوير.

## التخلص من الثلاجة القديمة

- تخلص من الجهاز القديم دون إحداث أي ضرر بالبيئة. يمكنك استشارة الوكيل المعتمد لديك أو مركز تجميع النفايات بمدينةك حول التخلص من الثلاجة القديمة.

قبل التخلص من الثلاجة، اقطع القابس الكهربائي وفي حالة وجود أي أقفال على باب الثلاجة، اجعلها غير قابلة للتشغيل لحماية الأطفال من أي خطر.

بفي حالة عدم الأخذ بالمعلومات الواردة بدليل المستخدم في الاعتبار، لا يتحمل المصنع أي مسؤولية نتيجة لهذا.

## نقاط يجب الاهتمام بها عند الثلاجة.

1. يجب نزع القابس، قبل نقل الثلاجة بالمواصلات يجب تفرغها وتنظيفها.

2. قبل إعادة تعبئتها، يجب تثبيت الأرفف والملحقات والدرج... إلخ داخل الثلاجة بشريط لاصق وتأمينها ضد الصدمات. يجب لف عبوة الثلاجة بشريط سميك أو بحبال سليمة ويجب الالتزام بقواعد نقل عبوة الثلاجة بصرامة.

3. يجب الحفاظ على العبوة الأصلية ومواد التغليف المصاحبة لأغراض النقل المستقبلي أو الانتقال.

## قبل بدء تشغيل الثلاجة.

يتم تحقق من التالي قبل بدء تشغيل الثلاجة:

1. نظف الجزء الداخلي للثلاجة كما هو موصى به في قسم "الصيانة والتنظيف".

2. قم بتوصيل قابس الثلاجة مع مقبس الحائط، عند فتح باب الثلاجة، سيضيء المصباح الداخلي.

3. عندما يبدأ المكثف بالعمل، ستسمع صوتاً. قد تؤدي السوائل والغازات المتسربة من جهاز الثلاجة إلى إحداث ضوضاء حتى إن كان جهاز ضغط الهواء لا يعمل وهذا أمر طبيعي.

4. قد يكون ملمس الحواف الأمامية للثلاجة دافئاً. هذا شيء طبيعي. حيث تم تصميم هذه المناطق حتى تكون دافئة تجنباً للتكاثف.

## التوصيل الكهربائي

صل المنتج بمنفذ توصيل أرضي محمي بمنصهر ذي سعة مناسبة.  
هام:

## الوضع والتركيب

أ إذا كان باب الحجرة التي ستوضع بها الثلاجة ضيق بدرجة لا تسمح بمرور الثلاجة من خلاله، فاتصل بمركز الصيانة المعتمد لإزالة أبواب الثلاجة وتميرها وهي مائلة من الباب.

1. ركب الثلاجة في مكان يسمح بسهولة الاستخدام.

2. ضع الثلاجة بعيداً عن مصادر الحرارة والمناطق الرطبة وأشعة الشمس المباشرة.

3. يجب أن تتوفر التهوية المناسبة حول الثلاجة

للحصول على تشغيل يتسم بالكفاءة، إذا كانت

الثلاجة ستوضع في تجويف داخل الحائط، فيجب أن

يكون يترك 5 سم على الأقل بينها وبين السقف

و 5 سم على الأقل بينها وبين الحائط. لا تضع

ثلاجتك على مواد مثل السجاد أو الموكيت.

4. ضع الثلاجة على سطح مستو لمنع الحركة

المفاجئة.

5. لا تضع الثلاجة في درجات حرارة محيطة تقل عن

10 درجة مئوية.

## استبدال مصباح الإضاءة الداخلي

ءءاض إلأ ءابصم/ءابصملا ريي ءئل

ءءاض إلف مءءءسملا (LED) ءي فل ءلا

زكرفم لاصءال ءي ءري ءءءالءلا

ءمءءملا ءن ءي صلا

اذه ءي ف مءءءسملا (ءي باصملا) ءابصملا

فرءلا ءي ف ءءاض إلل ءبسانم ري ءاهءلا

ءابصملا اذهل ءي سأسألا ضرءلا ءي لزنملا

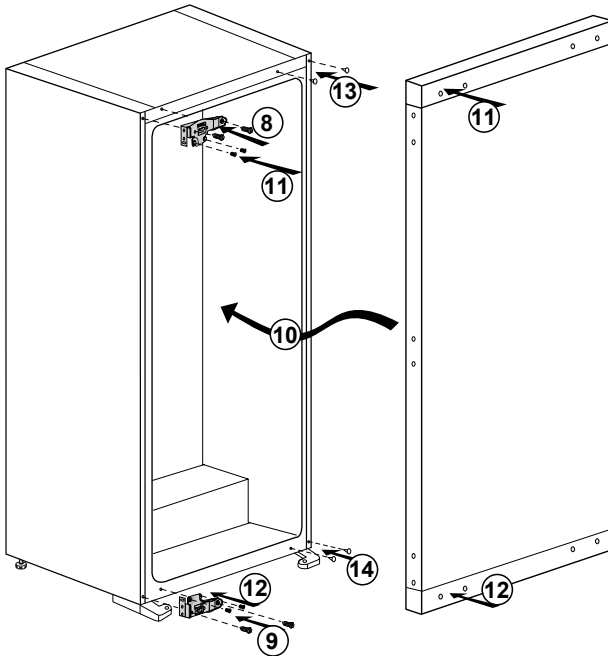
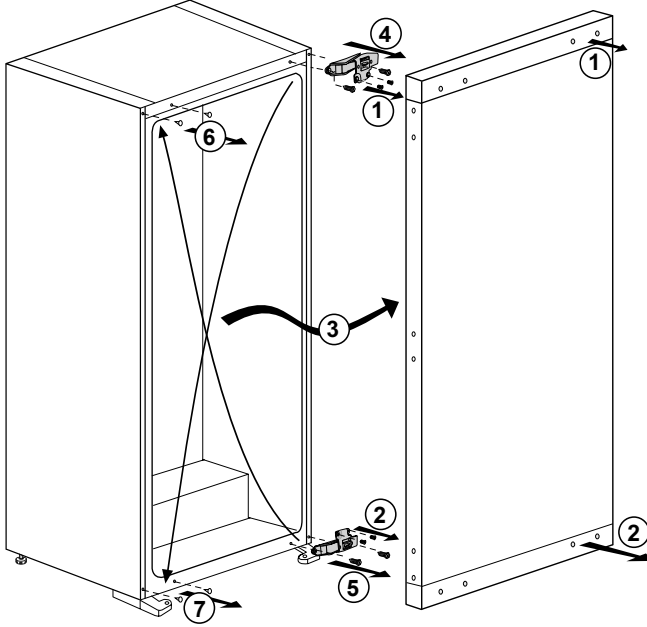
ما ءطلا ءاوءاً ءضول مءءءسملا ءءءاسم وه

ءنم أو ءلمس ءقيرطب ءمءملا/ءءءالءلا ءي ف

اھل زاهءلا اذه ءي ف مءءءسملا ءي باصملا

ءرارءلا ءا ءرء ءي ف لءمءء لءمءء ءرءق

ءي وئم ءءرء 20- نم لقا



❶ يجب تركيب الثلاجة على بعد 30 سم على الأقل من مصادر الحرارة مثل المواقد والأفران والسخان المركزي والمواقد وعلى بعد 5 سم على الأقل من الأفران الكهربائية ويجب عدم وضعها في ضوء الشمس المباشر.

❷ يجب أن تكون درجة الحرارة املحيطة للغرفة التي تضع فيها الثلاجة 10 درجة مئوية على الأقل. ولا يُوصى بتشغيل الثلاجة في ظروف درجة حرارة أقل من ذلك تحقيقاً لكفاءتها.

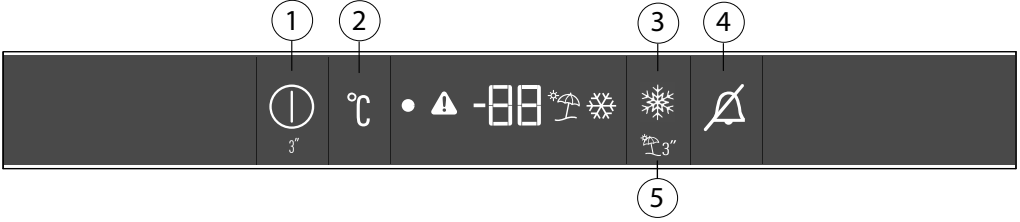
❸ يُرجى التأكد من تنظيف الثلاجة من الداخل بعناية.

❹ إذا كنت بصدد تركيب ثلاجتين جنباً إلى جنب، فيجب المباشرة بينهما بمسافة 2 سم على الأقل.

❺ عند تشغيل الثلاجة للمرة الأولى، يُرجى مراعاة التعليمات التالية أثناء الساعات الستة الأولى.

- يجب عدم فتح الباب بصورة متكررة.
- يجب تشغيلها وهي خاوية بدون أي أطعمة داخلها.
- لا تنزع قابس التيار الكهربى للثلاجة. إذا توقف التيار الكهربى رغباً منك، فيرجى قراءة التحذيرات الواردة في قسم "حلول مقترحة للمشكلات".

❻ يجب الحفاظ على العبوة الأصلية ومواد التغليف المصاحبة لأغراض النقل المستقبلي أو الانتقال.



#### 1. مؤشر تشغيل/إيقاف

اضغط على زر تشغيل/إيقاف لمدة 3 ثوان لإيقاف التشغيل أو لتشغيل الثلاجة. عند إيقاف تشغيل الثلاجة، سيُضاء الرمز (●). ستتوقف إضاءة جميع الرموز الأخرى.

2. زر إعدادات درجة حرارة الثلاجة اضغط على هذا الزر (°C) لتعيين درجة حرارة الثلاجة إلى 8، 7، 6، 5، 4، 3، 2، 8 ... على الترتيب. اضغط على هذا الزر لتعيين درجة حرارة الثلاجة إلى القيمة المرغوبة.

#### 3. وظيفة الثلاجة (سريع)

للزر (❄️) اثنان من الوظائف. لتفعيل أو لتعطيل وظيفة التبريد السريع اضغط عليه ضغطة قصيرة. سيتوقف مؤشر التبريد السريع وسيعود الجهاز إلى إعداداته العادية.

استخدم وظيفة التبريد السريع عندما ترغب في التبريد السريع للطعام الموضوع في الثلاجة. إذا رغبت في تبريد مقادير كبيرة من الطعام الطازج، عليك تفعيل هذه الوظيفة قبل وضع الطعام في الجهاز.

إذا لم تقم بالغاؤه، ستعمل وظيفة التبريد السريع على إلغاء نفسها تلقائياً بعد 1 ساعة على الأقصى أو عند وصول الثلاجة لدرجة الحرارة المرغوبة. لا يتم استدعاء هذه الوظيفة عند استعادة الطاقة بعد انقطاعها.

#### 4. إيقاف الإنذار

عند فتح الباب لمدة 1 دقيقة سيصدر صوت إنذار. يُمكن إيقاف الإنذار بالضغط على زر (إيقاف الإنذار) (🔊). إذا قمت بإغلاق الباب ثم فتحه مرة أخرى، سيتم تفعيل إنذار «الباب مفتوح» مرة أخرى بعد 1 دقيقة لاحقاً. في حالة تعطل الحساس، ستضاء أيقونة التحذير (⚠️). إذا تم الضغط على الزر «إيقاف الإنذار» سيتم إزالة الإنذار.

#### 5. وظيفة الأجازة

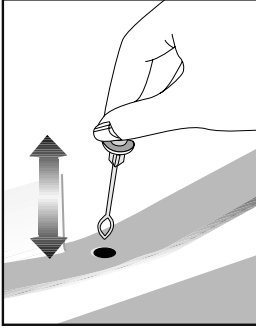
لتفعيل وظيفة الأجازة، اضغط على هذا الزر (🛖) لمدة 3 ثوان، وسيتم تفعيل مؤشر وضع الأجازة (🛖). عند تفعيل وظيفة الأجازة، يتم عرض «--» على مؤشر درجة حرارة الثلاجة ولا يتم إجراء عملية تبريد في الثلاجة. من غير المناسب الاحتفاظ بالطعام في الثلاجة أثناء استخدام هذه الوظيفة. لإلغاء هذه الوظيفة، اضغط على زر وظيفة الأجازة مرة أخرى.

## استخدام الأجزاء الداخلية

أرفف متحركة: يمكن ضبط المسافة بين الأرفف عند اللزوم.

درج الخضروات: يمكن تخزين الخضروات والفاكهة في هذا الصندوق لفترات طويلة دون أن تفسد.

رف الزجاجات: يمكن وضع الزجاجات الطويلة والمرطبات والعلب في هذه الأرفف.



## التبريد

### تخزين الأغذية

يتم استخدام تجويف الثلاجة لتخزين الأغذية الطازجة والمشروبات لفترة قصيرة.

قم بتخزين منتجات الألبان في التجويف المخصص لذلك بالثلاجة.

يمكن تخزين الزجاج في حمالة الزجاج أو لوح الزجاج الموجود بالباب.

يُفضل تخزين اللحم النيئ في كيس من البوليثلين في التجويف الذي يوجد في الجزء السفلي للثلاجة.

ينبغي تبريد الأغذية والمشروبات الساخنة في درجة حرارة الغرفة قبل وضعها في الثلاجة.

#### • تنبيه

يحفظ الكحول المركز فقط في وضع قائم لأعلى والزجاجة محكمة الغلق.

#### • تنبيه

لا تقم بتخزين مواد قابلة للانفجار أو عبوات تحتوي على غازات مضغوطة قابلة للاشتعال (عبوات الكريم والاسبراي إلخ.) في الجهاز. هناك خطر انفجار.

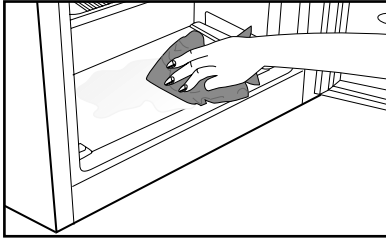
## إزالة الثلج

يقوم تجويف الثلاجة بفك التجميد تلقائيًا. يتدفق الماء المسال من خلال قنوات التصفية إلى حوض التجميع الموجود بمؤخرة الجهاز.

أثناء فك التجميد، تتساقط قطرات المياه من خلف الثلاجة ويرجع ذلك إلى جهاز التبخير.

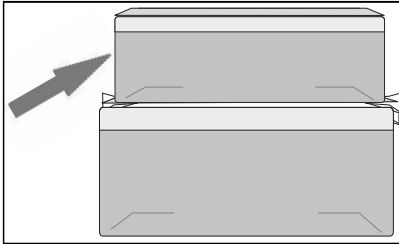
إذا لم تتساقط كافة القطرات المتساقطة، قد تتجمد مرة أخرى بعد فك التجمد، قم بتجفيفها باستخدام قطعة من القماش مغمورة في ماء دافئ، لكن لا تقم أبدًا بأداء ذلك بأي شيء صلب أو حاد.

افحص الماء المسال من أن لآخر، فقد يسد القنوات في بعض الأحيان.



## حاوية تخزين الألبان (التخزين البارد)

توفر حاوية تخزين الألبان (التخزين البارد) درجة حرارة منخفضة داخل حجرة الثلاجة. استخدم هذه الحاوية لتخزين الأطعمة المعلبة (السلامي والنقانق ومنتجات الألبان وغيرها) التي تتطلب درجة حرارة تخزين أقل أو منتجات اللحوم أو الدجاج أو الأسماك للاستهلاك الفوري. لا تُخزن الفواكه والخضروات داخل هذه الحاوية.



### حماية الأسطح البلاستيكية

- ❗ لا تضع زيوتًا سائلة أو وجبات مطبوخة بالزيت في الثلاجة في علب غير معزولة، إذ قد تتسبب في تلف الأسطح البلاستيكية للثلاجة. في حالة انسكاب زيت أو تسربه على الأسطح البلاستيكية، نظف هذا الجزء واشطفه فورًا بماء دافئ.

⚠ لا تستخدم الجازولين أو البنزين أو أي مواد مشابهة لأغراض التنظيف.

⚠ نوصي بفصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل تنظيفه

⚠ لا تستخدم أبدًا أي مواد كاشطة أو صابون أو منظفات منزلية أو منظفات غسيل أو شمع التلميع عند التنظيف.

❗ استخدم المياه الفاترة لتنظيف صندوق الثلاجة ثم امسحه ليجف.

❗ استخدم قطعة من القماش الملتوية والرطبة مع ملء ملعقة شاي من بيكربونات الصودا مضافة لجالون من الماء لتنظيف الداخل ثم يجفف.

❗ تأكد من عدم دخول المياه إلى مبيت المصباح وغيره من العناصر الكهربائية.

❗ إذا كانت الثلاجة لن تستعمل لفترة زمنية طويلة، فافصل كابل التيار الكهربائي ثم أفرغ جميع الأطعمة ثم نظفها واترك الباب مفتوح جزئيًا.

❗ قم بفحص عوازل التسريب في الباب بانتظام للتأكد من سلامتها وخلوها من جزيئات الطعام.

❗ لإزالة أرفف الباب، أخرج جميع المحتويات ثم ادفع رف الباب لأعلى بعيدًا عن القاعدة.

❗ لا تستخدم أبدًا مواد التنظيف أو المياه التي تحتوي على الكلورين لتنظيف الأسطح الخارجية والأجزاء المطلوبة بالكروم من المنتج، فالكلورين يتسبب في تآكل هذه الأسطح المعدنية.

يرجى مراجعة هذه القائمة قبل الاتصال بمركز الخدمة. فقد يوفر عليك وقتاً ومالاً. تشمل هذه القائمة الشكاوى التي لم تنتج عن عيوب صناعة أو المواد المستخدمة. قد لا تتوافر بعض الميزات الواردة في هذا الدليل في المنتج الخاص بك.

الثلاجة لا تعمل .
<ul style="list-style-type: none"> <li>هل الثلاجة متصلة بالتيار الكهربائي؟ توصيل القابض بمنفذ الكهرباء بالحائط.</li> <li>هل احترق منصهر القابض المتصلة به الثلاجة أو المنصهر الرئيسي؟ افحص المنصهر.</li> </ul>
تكثف في جانب صندوق الثلاجة. (المنطقة المتعددة. التحكم في التبريد. والمنطقة المزنّة).
<ul style="list-style-type: none"> <li>الظروف المحيطة باردة جداً. فتح الأبواب وغلقها بشكل متكرر. الظروف المحيطة عالية الرطوبة، تخزين طعام يحتوي على سائل في أوعية مفتوحة. ترك الباب مفتوح جزئياً.</li> <li>تغيير وضع الترموستات إلى الدرجة أكثر برودة.</li> <li>تقليل الوقت الذي ترك الباب فيه مفتوحاً أو استخدامه بصورة أقل.</li> <li>تغطية الطعام المخزن في حاويات مفتوحة بمادة مناسبة.</li> <li>مسح التكثف بقطعة قماش جافة والتحقق من بقاءه.</li> </ul>
جهاز ضغط الهواء لا يعمل .
<ul style="list-style-type: none"> <li>سينصهر العازل الحراري لجهاز ضغط الهواء أثناء الانقطاع المفاجئ للتيار الكهربائي أو توصيل قابض الثلاجة بالتيار الكهربائي أو فصله. لأن ضغط الثلاجة في نظام تبريد الثلاجة لم يتوازن بعد.</li> <li>ستبدأ الثلاجة في العمل بعد 6 دقائق تقريباً. يرجى الاتصال بمركز الصيانة إذا لم تبدأ الثلاجة في العمل بعد انتهاء هذه المدة.</li> <li>الثلاجة في دورة إزالة الثلج. هذا أمر عادي لكل الثلاجات الأوتوماتيكية التي تزيل الثلج. تحدث عملية إزالة الثلج دورياً.</li> <li>الثلاجة غير متصلة بالقابض. تأكد أن القابض موضوع بإحكام في مقبس الحائط.</li> <li>هل تم ضبط درجة الحرارة بشكل صحيح؟ انقطاع التيار الكهربائي. اتصل بشركة الكهرباء.</li> </ul>



تعمل الثلاجة بصورة متكررة أو لوقت طويل.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• قد تكون الثلاجة الجديدة أكبر من القديمة. هذا شيء طبيعي تمامًا. الثلاجات الكبيرة تعمل لفترات أطول.</li> <li>• قد تكون درجة الحرارة المحيطة عالية. وهذا أمر طبيعي جدًا.</li> <li>• الثلاجة متصلة بالكهرباء منذ قليل أو مليئة بالطعام. قد يستمر تبريد الثلاجة كلياً لساعات أطول.</li> <li>• قد تكون هناك كميات كبيرة من الطعام الساخن تم وضعها في الثلاجة مؤخرًا. يتسبب الطعام الساخن في تشغيل الثلاجة حتى يصل إلى درجة حرارة التخزين الآمنة.</li> <li>• قد تكون الأبواب مفتوحة بصورة متكررة أو مفتوحة جزئيًا لفترة طويلة. يتسبب الهواء الساخن الذي دخل الثلاجة في تشغيل الثلاجة لفترة أطول. افتح الأبواب عددًا أقل من المرات.</li> <li>• قد يكون باب صندوق الفريزر أو الثلاجة مفتوح جزئيًا. تأكد أن الأبواب مغلقة تمامًا.</li> <li>• تم ضبط الثلاجة على درجة باردة جدًا. اضبط درجة حرارة الفريزر على درجة أعلى وانتظر حتى تصل إلى درجة الحرارة المطلوبة.</li> <li>• قد يكون عازل باب الثلاجة أو الفريزر متسخًا أو باليًا أو متهتكًا أو مثبت بطريقة غير صحيحة. نظف العازل أو استبدله. لأن العازل التالف أو المتهتك يتسبب في أن تعمل الثلاجة لفترات أطول للحفاظ على درجة الحرارة الحالية.</li> </ul>
درجة حرارة الفريزر منخفضة جدًا بينما درجة حرارة الثلاجة غير كافية.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تم ضبط الفريزر على درجة باردة جدًا. اضبط درجة حرارة الفريزر على درجة أعلى ثم تأكد ثانية.</li> </ul>
درجة حرارة الثلاجة منخفضة جدًا بينما درجة حرارة الفريزر غير كافية.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تم ضبط الثلاجة على درجة باردة جدًا. اضبط درجة حرارة الثلاجة على درجة أعلى ثم تحقق ثانية.</li> </ul>
تجمد الطعام المحفوظ في أدراج صندوق الثلاجة.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تم ضبط الثلاجة على درجة باردة جدًا. اضبط درجة حرارة الثلاجة على درجة أعلى ثم تحقق ثانية.</li> </ul>
درجة حرارة الثلاجة أو الفريزر عالية جدًا.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تم ضبط الثلاجة على درجة حرارة عالية جدًا. يؤثر ضبط الثلاجة على درجة حرارة الفريزر. غير درجة حرارة الثلاجة أو الفريزر حتى تصل إلى مستوى مناسب.</li> <li>• قد يكون الباب مفتوح جزئيًا. أغلق الباب تمامًا.</li> <li>• قد تكون هناك كميات كبيرة من الطعام الساخن تم وضعها في الثلاجة مؤخرًا. انتظر حتى تصل الثلاجة أو الفريزر إلى درجة الحرارة المطلوبة.</li> <li>• تم توصيل الثلاجة بالكهرباء مؤخرًا. فتبريد الثلاجة تمامًا يستغرق وقتًا بسبب الحجم.</li> </ul>

تشبه الضوضاء الناتجة عن الثلاجة صوت الثواني الذي تصدره ساعة.
<ul style="list-style-type: none"> <li>تصدر هذه الضوضاء من صمام اللولبي للثلاجة. يعمل هذا الصمام بغرض ضمان تبريد المسار عبر الصندوق والذي يمكن ضبطه على درجات حرارة التبريد أو التجميد. كما أنه يقوم بوظائف التبريد. وهذا أمر طبيعي وليس عيباً.</li> </ul>
ترتفع ضوضاء التشغيل عند تشغيل الثلاجة.
<ul style="list-style-type: none"> <li>قد تتغير سمات أداء الثلاجة تبعاً للتغيرات في درجة الحرارة المحيطة بالثلاجة. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيباً.</li> </ul>
اهتزازات أو ضوضاء.
<ul style="list-style-type: none"> <li>الأرض ليست مستوية أو ليست صلبة. تهتز الثلاجة عند تحريكها ببطء. تأكد من أن الأرض مستوية وقوية وتحمل الثلاجة.</li> <li>قد يصدر صوت من الأشياء الموضوعة على الثلاجة يجب إزالة هذه الأشياء من على سطح الثلاجة.</li> </ul>
تصدر ضوضاء مثل صوت انسكاب سائل أو رشه.
تنساب السوائل والغازات وفقاً لقواعد تشغيل الثلاجة. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيباً.
تحدث ضوضاء شبيهة بصفير الرياح.
<ul style="list-style-type: none"> <li>تستخدم منشطات الهواء (المراوح) للسماح للثلاجة بالتبريد بشكل فعال. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيباً.</li> </ul>
تكاثف في الحوائط الداخلية للثلاجة.
<ul style="list-style-type: none"> <li>يزيد الطقس الحار والرطب من التثليج والتكاثف. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيباً.</li> <li>الأبواب مفتوحة جزئياً. تأكد أن الأبواب مغلقة تماماً.</li> <li>قد تكون الأبواب مفتوحة بصورة متكررة جداً أو قد تكون متروكة مفتوحة لفترة طويلة. افتح الأبواب بتكرار أقل.</li> </ul>
تحدث الرطوبة في الإطار الخارجي للثلاجة أو بين الأبواب.
<ul style="list-style-type: none"> <li>قد يكون الطقس رطباً. هذا شيء طبيعي جداً في الأجواء الرطبة. وعندما تكون الرطوبة أقل؛ يختفي التكثف.</li> </ul>
توجد رائحة كريهة داخل الثلاجة.
<ul style="list-style-type: none"> <li>يجب تنظيف الجزء الداخلي من الثلاجة. نظف داخل الثلاجة بقطعة أسفنجية وماء دافئ أو ماء مكرين.</li> <li>قد تتسبب بعض الأوعية أو مواد التعبئة في هذه الرائحة. استخدم وعاء مختلف أو مواد تعبئة مختلفة.</li> </ul>
الباب (الأبواب) لا يغلق.
<ul style="list-style-type: none"> <li>عبوات الطعام قد تمنع إغلاق الباب. غير وضع عبوات الطعام التي تعيق الباب.</li> <li>الثلاجة ليست عمودياً تماماً على الأرض وقد تهتز عند تحريكها قليلاً لضبط مسامير الارتفاع.</li> <li>الأرض ليست مستوية أو قوية. تأكد من أن الأرض مستوية وتحمل الثلاجة.</li> </ul>
الأدراج عالقة.
قد يكون الطعام ملاصقاً لسقف الدرج. أعد ترتيب الطعام في الدرج.



**TEKA**



[www.teka.com](http://www.teka.com)

4578339364/AA